



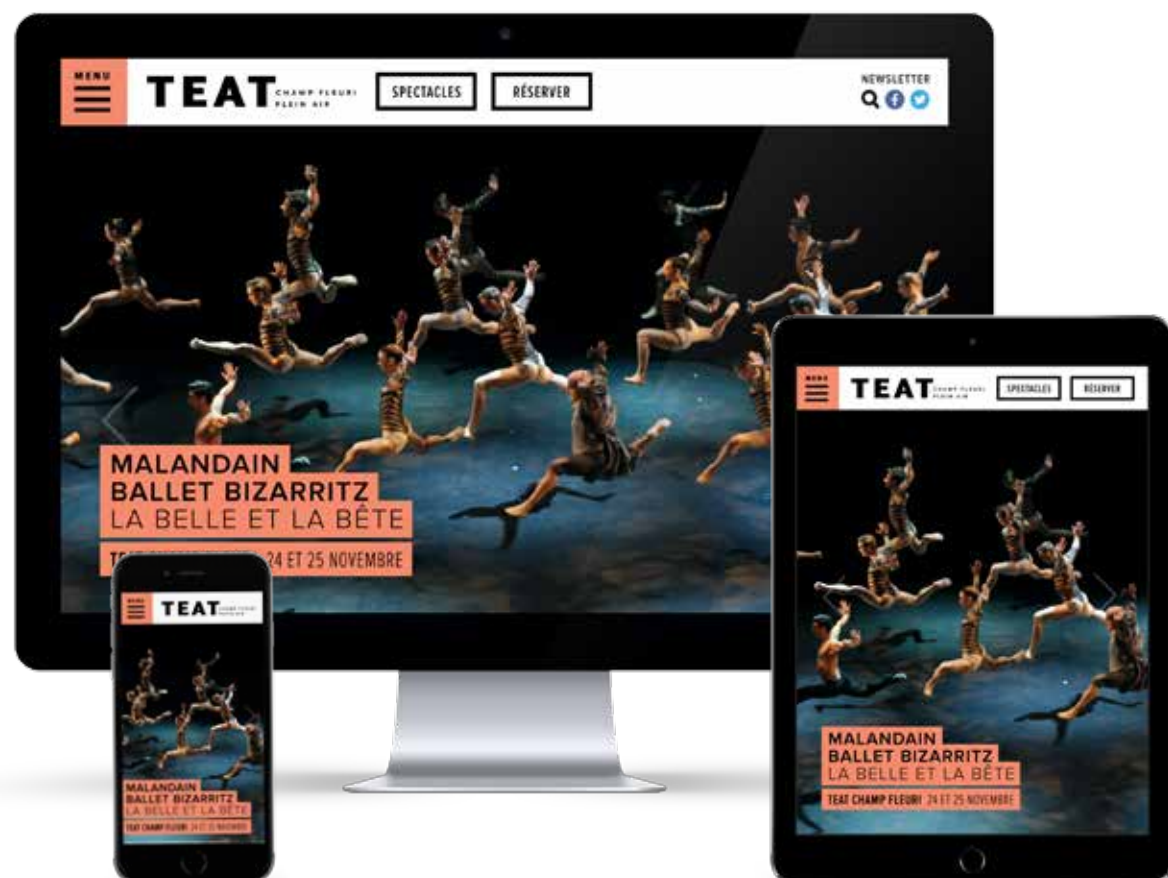
SEPTEMBRE  
DÉCEMBRE  
2017

**TEAT**

CHAMP FLEURI  
PLEIN AIR



TOUS LES ÉCRANS  
MÈNENT AU TEAT



NOUVEAU SITE  
[www.TEAT.re](http://www.TEAT.re)

PLEIN AIR  
**TEAT**  
CHAMP FLEURI

*S'armer les yeux  
et croire*

*au merveilleux*







Du lundi  
au dimanche

# L'ACTUALITÉ

## AU PLUS PRÈS DES RÉUNIONNAIS

LE 12H30

LE 19H00

intensément VOUS



© Jonas Akhoum

Chaque saison amène son lot de découverte et d'aventure. Celle qui s'ouvre aujourd'hui aux Théâtres départementaux sera d'ailleurs particulièrement riche et surprenante. Il sera question de voyage à travers l'Europe, l'Asie, l'Océan Indien, et bien sûr ici même à La Réunion.

Nombreux sont les spectacles qui ne manqueront pas de nous transporter : la pièce de Joël Pommerat sur la Révolution Française, qui ouvrira la saison et qui a déjà reçu trois des plus prestigieux Molières en 2016, nous emmènera sur les sentiers de l'Histoire de France ; le Ballet de Tianjin qui, venu de Chine, nous présentera fin octobre une version revisitée du *Lac des Cygnes*, en partenariat avec le Consulat de Chine ; ou encore cet autre classique revisité qu'est *La Belle et la Bête* sera l'occasion d'admirer la perfection classique et l'esthétique contemporaine des vingt-deux danseurs du Malandain Ballet Biarritz, dans le cadre du festival Total Danse.

Faisant toujours la part belle aux artistes réunionnais, cette saison sera aussi l'occasion de replonger dans l'œuvre de nos artistes péi avec des rendez-vous réguliers autour de Danyèl Waro, Davy Sicard ou encore la jeune Ann O'Aro. L'occasion de poursuivre avec eux leur voyage artistique.

Forte est notre volonté de rapprocher le spectacle vivant des Réunionnais, c'est pour cela que nous poursuivrons nos actions de décentralisation dans une majorité de villes du département, permettant aux collégiens, mais aussi aux quartiers d'habitation d'être en contact avec nos spectacles, et de bénéficier d'ateliers animés par nos artistes associés en danse, théâtre et parkour.

Vous l'aurez compris, cette saison se place résolument sous le signe de l'ouverture, mais également de la proximité et de la valorisation de nos artistes péi, toutes disciplines confondues : concert, danse, théâtre, humour...

Encore une fois, les Théâtres départementaux nous offrent de vivre une expérience culturelle saisissante, teintée de modernité, d'enracinement et d'ouverture au monde. En somme, un voyage au cœur de l'Homme Réunionnais !

Nassimah Dindar  
Présidente du Conseil Départemental de La Réunion





© ETC. Société Air France - 401 491 178 RCS Boulogne - 40 rue de Paris - 93147 Pantin/CDG - CEDEX

## UN RÉSEAU ÉBOURIFFANT

Ou plus de 1000 autres destinations avec l'un des plus vastes réseaux au monde avec KLM et nos partenaires SkyTeam.



© Jean-Christophe Mazué

*Comment serait ce pays si je n'étais pas malade ?  
Comment serait ce pays sans ces douleurs qui me tourmentent, sans cette envie de mourir ?  
Si on ne m'avait pas insulté quand j'étais gosse... ?  
Comment serait ce pays si je n'avais pas de corps ? Et toi, Catesby ?  
Que dirais-tu si tu avais une langue ?  
Qu'est-ce que ça change, pour toi, de ne pas avoir de langue ?  
Es-tu plus fidèle ainsi ?  
Es-tu mon ami parce que tu as peur ?  
Si je te demandais un cheval au milieu de la bataille, tu me l'apporterais ?...*

Extrait de « *Jamais ma langue ne put connaître un doux mot capable d'adoucir la colère* » d'Angélica Liddell

Cette saison, les artistes nous convient à faire notre révolution pour témoigner que l'art est un acte vivant, politique, esthétique et nourri d'actualité.

Parmi eux, Joël Pommerat, Ismaël Saïdi, Sergio Grondin, Dominique Payet et Danyèl Waro se serviront des mots, ceux dont on use pour interpeler, afin de nous rappeler à notre responsabilité de citoyens conscients de l'histoire, de notre histoire.

Par ailleurs, aucune conquête n'a été gagnée sans l'énergie des chants ! Davy Sicard, Tiloun, Brice Guilbert, Zanmari Baré, Jacqueline Farreyrol, pour ne citer qu'eux, célébreront mille et une couleurs musicales renouvelant perpétuellement notre façon de percevoir les autres. Pour leur emboîter le pas, un flot de danseurs envahira le festival de danse. Cette nouvelle édition, qui marque le retour de Total Danse, mettra en branle le corps pour que celui-ci devienne le réceptacle sensible de chorégraphies faites de désirs, d'espérances, de regrets, d'oublis et de tant d'amour.

Le spectacle existe pour servir de catharsis à nos peurs et folies. Alors rentrons dans les TEAT, rentrons dans la bataille, nous en sortirons toujours vainqueurs.

LA DI FOURMI I MARSH SOU LA TÈR, DOMOUN I KONÉ. ASTER, AKOZ ZOT MÈM TEAT  
CHAMP FLEURI TEAT PLEIN AIR LÉ PLIN. AN TAKON ZOT LÉ LA POU DÉFAND NOUT  
KILTIR, SINONSA KONTINIÉ MÈT DOVAN ZOT ZIÈ TOUTE KALITÉ SPETAK I SORT KAT  
KOTÉ LA TÈR. KONM SA MÈM NOU RÉSS SITOYIN LE MOND. MERSI !

Pascal Montrouge  
Directeur général des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air



# SOMMAIRE

3 | L'Édito de Nassimah Dindar

5 | L'Édito de Pascal Monrouge



**PRÉSENTATION DE LA SAISON  
SEPTEMBRE-DÉCEMBRE 2017  
TEAT CHAMP FLEURI**  
Mardi 13 juin ..... 19h  
Entrée libre et gratuite.  
Ouverture exceptionnelle  
de la billetterie jusqu'à 21h30

9 |



**JOËL POMMERAT**  
ÇA IRA (1) *FIN DE LOUIS*

10 |



**ISMAËL SAÏDI**  
DJIHAD

11 |



**LIGUE D'IMPROVISATION  
RÉUNIONNAISE**  
OUI ET MÊME QUE...

12 |



**TILOUN**  
ATERLA  
+ **TEDDY IAFARE-GANGAMA**  
KONFIDANS

13 |



**DAVY SICARD**  
ZANFAN REV  
et l'interview par Christophe Bégert

16 |



**JEAN-CHRISTOPHE MEURISSE**  
APNÉE

17 |



**YABETTE**  
LA 10<sup>E</sup> SOIRÉE DU COURT

18 |



**CIE BABA SIFON**  
KALA

19 |



**DANN MON SOUBIK NÉNA**  
PATO

20 |



**ONTOEREND GOED**  
FIGHT NIGHT  
+ **DOMINIQUE PAYET**  
MEETING DU PARTI PD (POUR  
DEMAIN)

22 |



**OTÉ PIRATES**  
COMME SI J'AVAIS DES AILES

23 |



**THIERRY JARDINOT**  
YAÏE YAÏE YAÏE !  
Y PARL' PU D'ÇA !!!

25 |



**ZANMARI BARÉ**  
+ **DANYËL WARO**  
KAZKABAR

26 |



**LYSIANE**  
5 NUANCES DE GRÈN'

27 |



**BALLET DE TIANJIN**  
LE LAC DES CYGNES

28 |



**THE DOUBLE F PROJECT**  
I'M NOT THAT EASY

29 |



**LO GRIYO**  
FEAT. **MÉDÉRIC COLLIGNON**  
LA DÉCENNALE

30 |



**TOTAL DANSE**  
Novembre, le mois de la danse

32 |

**OUVERTURE FESTIVAL**  
**MICHÈLE ANNE DE MEY & JACO VAN DORMAEL**  
KISS & CRY

34 |

**KEVIN JEAN DES PARADIS**  
+ **ANN O'ARO** LO KOR KAPÉ

36 |

**COMPAGNIE PACO DÈCINA**  
LA DOUCEUR PERMÉABLE DE LA ROSÉE

37 |

**ROBYN ORLIN** AND SO YOU SEE...

38 |

**SOUL CITY – DIDIER BOUTIANA KANYAR**  
+ **LISBETH GRUWEZ** IT'S GOING TO GET WORSE...

40 |

**ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ROSAS**  
LA NUIT TRANSFIGURÉE

41 |

**COMPAGNIA SHARON FRIDMAN** FREE FALL

42 |

**JÉRÔME BRABANT** A TASTE OF TED

43 |

**PERRINE VALLI** UNE FEMME AU SOLEIL

44 |

**COMPAGNIE BERTHA** INÉPUI-SABLE  
+ **JUDITH OLIVIA MANANTENASOA**  
MÉTAMORPHOSE

46 |

**MALANDAIN BALLET BIARRITZ**  
LA BELLE ET LA BÊTE

48 |

**BATTLE DE L'OUEST**  
+ **KONKOUR KORÉGRAFIK TRADURB1**

49 |

**VLOVAJOB PRU**  
LE TOUR DU MONDE DES DANSES URBAINES

50 |



**LANGTANG FESTIVAL #2**  
SOUS LES ÉTOILES EXACTEMENT...

51 |



**AUDREY DARDENNE**  
**EK SON BANN**  
IL EST GRAND TEMPS  
DE RALLUMER LES ÉTOILES

52 |



**DANN MON SOUBIK NÉNA**  
**ROGER CARPIN**  
ET **RÉGIS LACAILLE**

53 |



**BRICE GUILBERT**  
FIRINGA

54 |



**LA COMÉDIE-FRANÇAISE**  
**DENIS PODALYDÈS**  
LES FOURBERIES DE SCAPIN

55 |



**JACQUELINE FARREYROL**  
POUR L'AMOUR DE MON ÎLE

58 |

**EXPOSITIONS**  
SUPERFLEX  
TER'LA / CIRCULATION(S)

60 |

**SPECTACLE SOLIDAIRE**  
NEW GRAVITY / **JÉRÔME BRABANT**  
**FOURMIGRANGALO – SCÈNE DÉCOUVERTE**  
CHARLY LAMBDA

**INFOS PRATIQUES**  
Sommaire page 57



# JOËL POMMERAT

## COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD

### ÇA IRA (1) *FIN DE LOUIS*

#### TEAT CHAMP FLEURI

Jeudi 7 septembre ..... 19h

Vendredi 8 septembre ..... 19h

Samedi 9 septembre ..... 19h

**Le spectacle aux trois Molières qui signe le retour d'un géant du théâtre contemporain. Joël Pommerat révolutionne le drame historique et plonge le spectateur au cœur des débats qui virent naître notre démocratie.**

Dernier chef-d'œuvre de la géniale Compagnie Louis Brouillard, *Ça ira (1) Fin de Louis* est une politique-fiction inspirée par les événements de la Révolution Française. Dans ce qu'il faut bien qualifier d'exploit narratif, Joël Pommerat fait revivre les débats qui enflammèrent le pays entre 1787 et l'exécution de Louis XVI quatre ans plus tard.

Loin de la reconstitution empesée, sa mise en scène transforme le théâtre lui-même en assemblée et plonge le public au cœur du magma d'hommes et de mots dans lequel s'est forgée l'histoire. Récompensé en 2016 par les trois Molières les plus prestigieux (meilleur auteur francophone vivant, meilleur metteur en scène d'un spectacle de théâtre public, et meilleur spectacle du théâtre public), *Ça ira (1) Fin de Louis* est un spectacle passionnant, cultivé, hyper documenté et terriblement vivant ; c'est une œuvre indispensable à tous ceux qui se demandent aujourd'hui : « comment agir pour faire changer les choses ? »

**France / de 18 à 36€ / à voir dès 14 ans /  
durée: 4h30 (incluant deux courtes pauses)**

Création le 16 septembre 2015 au Manège-Mons, dans le cadre de Mons 2015 – Capitale européenne de la culture

Une création théâtrale de Joël Pommerat / Avec Saadia Bentaieb, Agnès Berthon, Yannick Choirat, Eric Feldman, Philippe Frécon, Yvain Juillard, Anthony Moreau, Ruth Olaizola, Gérard Potier, Anne Rotger, David Sighicelli, Maxime Tshibangu, Simon Verjans, Bogdan Zamfir / Scénographie et lumière Eric Soyer / Costumes et recherches visuelles Isabelle Deffin / Son François Leymarie / Dramaturgie Marion Boudier / Collaboration artistique Marie Piemontese, Philippe Carboneaux / Conseiller historique Guillaume Mazeau / Photo © Martin Argyrolo

*SONNÉS. ON SORT SONNÉS ET ÉLECTRISÉS À LA FOIS DE L'ÉPOPÉE HISTORIQUE DANS LAQUELLE JOËL POMMERAT ET SA TROUPE NOUS ONT EMBARQUÉS*

Fabienne Pascaud - *Télérama*

*NOU LÉ KO, KAOUKOUNÉ. EN MÈM TAN LÉ KONMSI NOU LA GAINGNE IN DÉSHARJ LÉSTRÉSITÉ. EK SON GRAN SPÉKTAK ISTOPRIK, JOËL POMMERAT EK SON BANN DALON LA MARK ANOU POU'D'BON.*







# ISMAËL SAÏDI

## DJIHAD

TEAT PLEIN AIR

Samedi 16 septembre ..... 20h

... Le monde selon Ismaël Saïdi  
Samedi 16 septembre à l'issue du spectacle

Des faubourgs de Bruxelles aux barricades de Homs en Syrie, l'odyssée désarmante de trois wannabe djihadistes tourne joliment au ridicule. Dans cette pièce-phénomène applaudie par des milliers de spectateurs en Europe, l'humour est notre seul sauveur !

Dans cette « comédie cathartique » reconnue d'utilité publique, trois jeunes paumés décident de quitter leur banlieue bruxelloise pour aller faire le djihad en Syrie. Entre caricature assumée et déconstruction méthodique des ressorts de la radicalisation, Ismaël Saïdi, dramaturge et réalisateur belge d'origine marocaine, parvient à rouvrir un espace de débat, de rire et de réflexion saine dans l'un des nœuds les plus complexes et douloureux des sociétés contemporaines.

Applaudie en Belgique et en France par plus de 100.000 spectateurs depuis 2015, cette mise en pièce du djihad est à la fois un triomphe populaire, un ouvre-boîte crânienne et un drôlatique manifeste pour le vivre-ensemble. C'est aussi une hilarante attaque en règle contre les sottises de tous les fronts, armé d'une bombe qu'aucun terroriste n'a jamais su manier : l'ironie.

Belgique / de 10 à 19 € / à voir dès 14 ans / durée: 1h45

Création le 26 décembre 2014 à l'Espace Pôle Nord à Bruxelles (Belgique)

Auteur, metteur en scène Ismaël Saïdi / Interprètes Shark Carrera, Florian Chauvert, Reda Chebchoubi, Ismaël Saïdi / Photo © Xavier Cantat



# LA LIGUE D'IMPROVISATION RÉUNIONNAISE & LES MARDIS DE L'IMPRO

OUI ET MÊME QUE... **TEAT PLEIN AIR**  
Vendredi 22 septembre .... 20h

Art en pleine forme, l'impro théâtrale à La Réunion est un fertile vivier de talents. Le TEAT Plein Air ouvre ses portes aux rois de l'instant pour une soirée 100% imprévisible. Avec Christine Salem, Davy Sicard et Danyèl Waro en guest !

Fusillade, double poursuite, carré hollandais avec ou sans « cocus » – le tout avec ou sans exagération... Situé à mi-chemin entre le film d'action et l'argot des bandits, le lexique du théâtre d'improvisation est peuplé de mots évocateurs qui nous font découvrir la diversité de ses techniques.

C'est cette richesse encore peu connue que propose de nous montrer la talentueuse LIR (Ligue d'Improvisation Réunionnaise) et Les Mardis de l'Impro au cours d'une soirée carte-blanche rythmée par des featurings grand luxe : Christine Salem, Davy Sicard, Danyèl Waro...

Joutes verbales, envolées musicales, et constantes prises de risque : une expérience à vivre pour tous ceux qui aiment la surprise, la spontanéité, et le théâtre bien vivant !

La Réunion / de 10 à 19 € / à voir dès 6 ans / durée: 3h30 avec entracte

Invités Davy Sicard, Christine Salem, Danyèl Waro / Avec Marie Auzanneau, Keng-Sam Chane Chick Té, Francis Convert, Claire Crideliche, Papy dit «Alain Degois», Isabelle Delleaux, Virginie Dijoux, Philippe Dufour, Damien Fontaine, Omar Galvan, François Gobard, Eddy Grondin, Jean-Max Labonté, Sophie Laumond, Emilie Lecutiez, Yéni Loumouamou, Lisa Méla, Yoann Ollivier, Noémie Paret, Stéphane Payet, Said Soudjay... (distribution en cours) / Photo © BouftanG



# TEDDY IAFARE-GANGAMA ATERLA + TILOUN KONFIDANS

TEAT PLEIN AIR - BADAMIER

Samedi 23 septembre ..... 20h



Cueilleurs de mots, tailleurs de rythmes, Teddy Iafare-Gangama et Tiloun cultivent chacun à leur manière le jardin pagaille des souvenirs. Double-affiche et promenade musicale croisée dans ces recoins d'intimité.

Voilà deux artistes précieux pour une rêverie sous le Badamier. Ils partagent une voix douce, l'amour d'une langue affranchie qui raconte leur attachement aux racines, au quartier, à ce *lontan* pas si lointain de leur enfance. Et malgré leurs nostalgies ressemblantes, ils incarnent au présent la diversité des musiques inspirées par le maloya. Traditionnel et mélodique avec Tiloun, l'ogre-tendresse au vibrato poignant ; plus atypique, aspiré vers le groove avec les scansions spoken word de Teddy Iafare-Gangama. Leurs univers, poétiques et imagés, sont deux des couleurs les plus chaleureuses du tableau littéraire et musical réunionnais contemporain.

La Réunion / de 8 à 15€ / à voir dès 10 ans / durée: 2h avec entracte

TEDDY IAFARE-GANGAMA / Auteur, fonnkézèr, traducteur **Teddy Iafare-Gangama** / Clavier, guitare, voix **Bénédicte Marchal** / Guitare, clavier, batterie, voix **Gérald Loricoourt** / Batterie, accordéon, saxophone **Gérôme Geney** / Basse, guitare, voix **Jérémy Lapra** / Percussions **Stéphane Mansard** / Photo © **Sergio Grondin**  
 TILOUN / Vwa, kayanm **Tiloun** / Flûte Bansuri, roulèr, sati, m'bira, tampura, vwa **Zélito Deliron** / Kayanm, sati, kora, m'bira, tarlon, bobre, vwa **Stéphane Gaze** / Roulèr, kayanm, sati, triang, wasamba, bobre, vwa **Mickael Talpot** / Photo © **Ibrahim Mulin**

TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 29 septembre ..... 20h

Samedi 30 septembre ..... 20h

... Le monde selon Davy Sicard

Vendredi 29 septembre à l'issue du concert

# DAVY SICARD ZANFAN REV

Toujours inspiré, Davy Sicard poursuit avec ce nouveau projet une expérience originale à mi-chemin entre concept-album et comédie musicale. Et fidèle à son altruisme, il propose le premier spectacle accessible aux déficients auditifs. Chapeau !

Avec *Mon Péi Sansasoriel*, concert-événement joué au TEAT Champ Fleuri dans le noir absolu pour sensibiliser à la condition des personnes porteuses de handicaps visuels, Davy Sicard avait esquissé un modèle économique et éthique pour les musiciens de l'après-disque. Terminé l'enchaînement systématique d'un album et d'une tournée : pour lui, le renouvellement passerait désormais par l'invention d'un genre hybride, entre concept-album et spectacle à thème. La chanson comme spectacle vivant ouvert à toutes les tentatives, à toutes les différences, et qui se vivrait comme une véritable expérience sensorielle. *Zanfan Rev* reprend cette vision, et propose au public d'embarquer dans un spectacle total dédié, cette fois-ci, à l'enfance, dont le thème et l'histoire ont été soufflés à Davy par sa fille. Chanson, danse, clowneries et émotions se jouent ici sans frontières, illustrées en *live* par les parfums répandus dans la salle par un diffuseur de senteurs. Sur scène, la présence d'un interprète en langue des signes ouvre encore le champ des possibles et des humanités. Un spectacle qui réchauffe et qui rapproche !

IN JOUR MWIN VA ALÉ  
 É LE JOUR MWIN VA ALÉ MON ZANFAN  
 I TARD PA POU MWIN ALÉ  
 MÉ AVAN MI SAVA  
 M'A DONE AOU IN BOUT MON RASINE MALOYA

UN JOUR JE M'EN IRAI  
 ET LE JOUR OÙ JE M'EN IRAI MON ENFANT  
 JE NE TARDE PAS À M'EN ALLER  
 MAIS AVANT QUE JE NE M'EN AILLE  
 JE TE FERAI DON D'UN BOUT DE MA RACINE MALOYA

Davy Sicard - *Mon Zanfan*


La Réunion / de 10 à 19€ /  
 à voir dès 7 ans / durée: 1h45

En partenariat avec l'ARPEDA, l'Atelier Naturellement et Runconcept.  
 Création le 30 novembre 2016 à la Cité des Arts à Saint-Denis  
 Auteurs **Davy Sicard**, **Marion Sicard** / Compositeur **Davy Sicard** / Mise en scène **Jocelyne Lavielle** / Chant, guitare, kayanm **Davy Sicard** / Danse **Florence Boyer** / Cirque **Norbert Naranin** / Basse **Mohamed Rahiss** / Guitare **Stéphane Guézille** / Roulèr, percussions **Frédéric Maillot** / Kayanm, percussions **Corine Thuy-Thy** / Violoncelle **Stéphanie Aho** / Langues des signes **Alix Sellambron** / Senteurs **Bruno Huet** / Son **Jérôme Ringana** / Lumières **Ulric Jacquot** / Régie **Jean-François Zamy** / Costumes **Christ' Ray** / Photo © **Jean-Philippe Bouchiat**





# L'INTERVIEW

de Davy Sicard par Christophe Bégert 

**Christophe Bégert :** Sur ton dernier album, *Mon Zanfan*, on peut entendre une mélodie de boîte à musique, qui s'ouvre au début et se referme après la dernière chanson. Était-ce déjà les prémices du thème de ton nouveau spectacle *Zanfan Rev* ?

**Davy Sicard :** Mi pé pa répond wi, soman an mèm tan shak lalbom mi fé i artikule pou fé in fason i rakont in zistwar. Konm-samèm mi diré le lalbom *Mon Zanfan* i tonmb konm in préparasion pou in suit. Apré ou koné, nadfwa nou fé d'zafer san vréman pran konsians. Alor lé posib byin le lalbom lété konm in lamors pou *Zanfan Rev* san mwin té koné. Kisa i gainy di vréman ?

Cette « mise en spectacle » de tes chansons devient une trajectoire très présente dans ta démarche artistique. Déjà *Mon Péi Sansasoriel* reprenait les chansons (chantées dans l'obscurité totale - ndlr) de l'album *Mon Péi*. Penses-tu que pour donner du « sens » à la musique il faut ainsi réveiller tous nos « sens » ?

Mèt an spékta somansa done in koté espésial in konser, sa lé pa in loblighasion. Plito plis in lanvi, in posibilite. Si le lidé lé bon, ek mon lékip nou anvoy ali, sinonsa nou fé in konser sinp-sinp, normal, sa lé déjà gayar komsa. Apré lé vré dépi *Mon Péi Sansasoriel* mwin la dékouv bann santer ek Bruno Huet ; sa la fé konm in déklik, komsi la rouve in port andan moin. In shanson, si li lé byin konpozé, byin ékri, byin aranbé li néna déjà son sans andan li mèm. Mé tout demoun na pwin le mèm fason trap in shanson, viv ali, fé antann son méssaj ; Ou koné, toute nout bann sans i travay pa parey, shak moun néna son prop zistwar, parkonsékan son fason rant an rézonans ek le propozision artistik. Alor si tash fé moyin fé in fason le vibrasion lé pli larj, alor mi pans i fo fé ! Kant ou agard byin, la muzik – lar an général – konm le spor, sa ilé in bon joli relijion akoz zot i gaingne mèt a ou rakor, an lwin ek ou-mem sanm toute domoun.

Pour donner du sens à sa vie justement, tu as toujours voulu réconcilier les mémoires : « s'approprier son passé pour construire son avenir » ? Si ce passé peut être plus lointain, comme dans le spectacle *Li Té Vé War*, il est question ici d'un passé plus immédiat : notre enfance. C'est une descente en soi plus verticale... As-tu effectué cette descente et qu'en as-tu rapporté ?

Mi krwa lé inportan in moun i koné son zistwar : sat lété avan li, sat i kontinié ansanm li. Pou mwin sé in lévidans : nou port tousala anndan nout kor, nout bann sélil, nout bann jène, nout koko. Explik a moin koman nou pé konèt nou avans si nou koné pa ousa nou i ansort ni ousa nou vé alé ? Apré mi pans osi lé inportan mèt la pé sanm larmoni dann bann mémwar. Majine out bann souvenir lé také dann in grenié. Anndan-la i fé nwar, bonpé zafer lé antasé. Néna sak lé ankor gayar, jiska sak la fini tro marké par le tan. Néna osi sak ou i rapel byin jiska sak ou la fini jiska oubliyé. Bin la muzik lé kom in lanp, in limièr pou mwin. Li permèt amwin armèt la min si bann moman, pou artrouv bann sansasion, pou armèt lord, pou fé le tri. Alor sak mwin la ramné, sa in bwat muzik. Andan li néna in bonpé zimaj, in bonpé santiman, konm linsousians par éxamp.

Drais-tu volontiers que c'est avec les lumières du passé que l'on se dirige vers l'avenir ?

Pa sèlman, soman sa i éd a ou bonpé ! Nadfwa kant ou agard in zafer tro pré ou pouré di néna pwin in koérans, i arsanm pa ryin. Kant ou pran in pé la distans sanm li, ou woi li lé pa si telman kaskasé. Lé pa sinp-sinp. Soman mi di a ou lé pa fasil fé sa, mé tanzantan, kan i gaingne, li aport in pozitif. Ou koné sa i pé rékonsiyé in mounn ek son leksistans si li la fini dékrosh in pé. Amwin mi ésey antouka !

Mais finalement, plus que du passé, il me semble qu'il est question ici de présent. Car tu convoques l'enfant qui est en nous, ici et maintenant. Tu invites le public à faire lui aussi « le rêve du clown ». Est-ce bien raisonnable de rêver comme un enfant de nos jours ?

Pou komansé mi diré rèv konm in kloun la pa rèv kom in zanfan. Pou mwin le kloun sa i lé in gran moun lé an lwin ek le zanfan li lété sanm sak li lé ankor. Néna konm in linosans ek in linsousians métrizé kant in marmay lé plis lib, natirel, « sovaj ». Kant mi agard in pé koman nout sosiété i fonksione, mi woi néna in bonpe zafer lé globalisé, standardisé, uniformisé, formaté. I fo alor atoufours rant dann bann kod, bann konvansion. Pou moin personelman mi ésey pa tro rant ladan. Mi krwoi le rèv lé konm in moman ousa léspas ek lo tan, sa néna pwin limit. Ousa shakinn i gaingne ekxprim ali konm li la anvi sanm tout son fonnkoko. Parkotésa, koko in marmay lé pa tro amayé sanm tout le bann forma. Alor mi diré jordi somanké nou noré byin bezwin rével anou in pé plis. Plis an lwin ek le sibkonsian sanm le konsian. Mi krwa le rèv i permet tousala.

Pour un spectacle autour de l'enfance on ne pouvait « rêver » plus belle collaboration artistique, puisque ce spectacle est écrit à quatre mains avec ta fille Marion. Parle-nous de la naissance de ce projet...

Marion néna in joli sansibilité artistik. La pa selman le papa i woi sa, le lartis osi. La mi koz jiss pou mwin. Dépi in bout tan nout dé-li navé lanvi partaj ankor plis nout pasion pou la muzik. Nou lété dann fin lané 2015, an jénéral dann se périod-la mi réfléshi si kosa mwin la anvi rakonté pou lané suivant, si néna in projé partikulié mi pe porté ou pa... In matin, nou lété an vakans toute le famiy ansamb – mwin té pa ditou dann in dinamik travay – é in lidé, in « délir », kommsa, la travers mon koko : rakont in zistwar apartir lalbom *Mon Zanfan*. Le sipor prinsipal i noré été le bwat muzik ! Le matin mwin lé le premié pou levé. La pa tardé Marion la rejwinn amwin, nou la komans éshanjé si se délir. Dousman dousman shakinn la avans son lidé, *Zanfan Rev* la pran form kommsa. Nout dé Marion lété konplètman anporté dan nout partaj. Kan mwin la fé in kont, dé trwoi jour apré, mwin la réalize lété sa le projé mwin té pé porté pou 2016. Projé la, moin la gainy konstrui ali sanm mon fiy. Sa in bonèr sanm in fierté pou moin.

Sur scène : un clown et une danseuse, avec autour des musiciens et un chanteur. On a l'impression que dans tes spectacles tu t'effaces de plus en plus, pour faire partie d'un ensemble plus large qui donne le mouvement, la cohérence de ton travail ?

Sak i inport pou mwin sé le sans ek la fors néna dann in projé pou partaj ali. Si pou sa i fo mwin lé in pé dèrier i jène pa mwin ditou. Tout i dépend le projé sanm kosa néna pou fé, kosa la bezwin. Mèm kant mwin lé an konsèr, selon le moman, si i fo mwin lé devan mwin sra devan, si i fo sé in muzisyin plis ke mwin i sera in muzisyin, sinonsa si i fo sé lé lansanmb, nout toute sra devan.

Qu'est-ce que l'artiste Davy Sicard aurait envie de dire aujourd'hui s'il rencontrait le petit Davy dans une rue de son quartier de Saint-Denis ?

Amwin mwin noré in bonpe zafer pou di ali. Anparmi : Akout out kèr, di sak ou la bezwin di, shant ek out lam, ou na la fors pou sa, tras out shemin, dépas out lorizon, pa bezwin ou la pèr, debout, oze... Krwa dann out bann rèv, rèv , aforstan sa i pouré vni in réalité. Poufini, anprofit out lantouraj famiy, done azot in bonpé lamour. Ou lé in bon zanfan. Osi, ala in joli kozman. Le teks-la, in lekstré, lé pa de mwin, sé Jocelyne Lavielle – li mèm la mèt an sène le spektak – nou rouve le spektak sanm son bann mo : « *Rêve, rêve mon zanfan comme on jette une bouteille à la mer ou une plume en l'air. Et moi, par-delà ton regard, je rêverai avec toi.* »





JEAN-CHRISTOPHE  
MEURISSE

# APNÉE

AVEC CÉLINE FUHRER,  
MAXENCE TUAL,  
THOMAS SCIMECA  
DES CHIENS DE NAVARRE

Le cinéma d'auteur fait une entrée délirante au TEAT Champ Fleuri avec *Apnée*, le road trip loufoque et déchaîné de Jean-Christophe Meurisse et des Chiens de Navarre à travers la France.

Ils sont trois: deux hommes et une femme. Ils s'aiment, mais personne ne veut les marier. Alors ils enfourchent leurs quads dans une chevauchée sauvagement décalée à travers la France, en quête de bonheur et d'absolu. Improbable comme un accident sur une route de campagne entre la Morgan des Valseuses et l'univers absurde de Quentin Dupieux, cette odysée provinciale fait retentir un rire primitif et vengeur dans le paysage morne d'un pays de supermarchés. Ça s'appelle *Apnée*, mais c'est un bol d'air frais ! Cette projection marque la volonté des TEAT d'initier une programmation dédiée aux cinémas invisibles à La Réunion. Elle sera suivie d'un échange avec Céline Fuhrer, comédienne principale du film et icône blonde platine des Chiens de Navarre dont ce film est une émanation. C'est aussi une façon de patienter un peu avant de retrouver la meute au grand complet l'an prochain sur la grande scène de Champ Fleuri !

avec le soutien de **CANAL+**

France / de 5 à 10€ / à voir dès 15 ans / durée: 1h29

Sortie nationale le 19 octobre 2016

Un film de Jean-Christophe Meurisse / Avec Céline Fuhrer, Thomas Scimeca, Maxence Tual, Thomas de Pourquery, Olivier Saladin, Claire Nadeau, Jean-Luc Vincent, Nicolas Bouchard, Pascal Sangla, Robert Hatisi, Solal Bouloudnine / Scénario Jean-Christophe Meurisse / Avec la collaboration artistique de Amélie Philippe / 1<sup>er</sup> assistant réalisateur Emilie Orsatelli Tesi / Image Javier Ruiz Gomez / Son Colin Favre-Bulle / Montage Carole Le Page / Chef décorateur Sven Kuffer, Hervé Redoules / Chef costumière Elizabeth Cerqueira / Photo © DR

## TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 3 octobre ..... 20h

... Le monde selon Jean-Christophe Meurisse  
Mardi 3 octobre à l'issue de la projection  
en présence de Céline Fuhrer des Chiens de Navarre

UN PREMIER FILM ÉTONNANT  
OÙ SOUFFLE LA COCASSERIE CAUSTIQUE  
DE LA TROUPE THÉÂTRALE  
DES CHIENS DE NAVARRE

LÈRK ZOT VA WOIR PREMIÉ  
FIM-LA ZOT VA RÈST  
ÉKABIR TELMAN BANN ZAKTÉR  
« CHIENS DE NAVARRE »  
LÉ FOR POU FÉ PÈT AN  
FLÉR TOUTE SORTE KALITÉ  
MOUKATAJ - LA MALISS.

Théo Ribeton – *Les Inrockuptibles*



# YABETTE LA 10<sup>E</sup> SOIRÉE DU COURT

10<sup>ème</sup> édition, 15 films, 180 minutes. Pour fêter son anniversaire, la Soirée du Court ne change pas sa recette gagnante et nous offre le meilleur du bref sous toutes ses formes.

## TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 6 octobre ..... 19h

Belgique – France – Irlande – Portugal – La Réunion /  
de 10 à 19€ / à voir dès 12 ans / durée: 3h avec entracte

Programmation Yabette / Avec des courts métrages de Gabriel Abrantes, Stéphane Aubier et Vincent Patar, Romain Champalaune, Benjamin Cleary, Lucas Durkheim, Marc Faye, Julie Gourdain, Paul Jadoul, Jean-Pierre Jeunet et Romain Segaud, Julie Jouve et Rida Belghiat, Nadine Lermite, Violaine Pasquet, Louis Rigaud, Roshanak Roshan, David Solinhac et Hadrien Roi  
Photo © Yann Maritaud – Graphisme Jack & Russel

Dix éditions, c'est long, sauf quand c'est (du) court ! C'est donc l'heure de la première dizaine pour la Soirée du Court qui régale deux fois par an les curieux de trouvailles en tous genres. Délires visuels, fictions militantes, documentaires contemplatifs, hybrides extraterrestres: rien n'est impossible sur cet écran-là et c'est précieux dans une île où l'accès aux objets cinématographiques hors-pistes n'est pas toujours facile.

Enquête expérimentale sur la galaxie industrielle Samsung, histoires d'autisme et de dépassements, destins d'immigrés: cette année encore, la passionnante programmation de Yabette démontre la volonté qu'ont les auteurs de cinéma de poser leurs caméras au cœur de nos réalités, de nous montrer le monde à travers les focales que sont les histoires individuelles. Dans cette veine, on prêtera une attention particulière à *Tangente*, une fiction réunionnaise menée tambour battant sur fond de Grand Raid et de violences faites aux femmes.



# CIE BABA SIFON

## KALA

### THÉÂTRE CANTER

Samedi 7 octobre ..... 20h  
Vendredi 6 octobre ..... Scolaire..... 10h

Entre fantastique et confessions, autobiographie et enquête historique, ce récit remonte aux origines de notre terrible Granmèr Kal pour composer une autre histoire. Le dernier bijou du nouveau conte réunionnais.

Figure fantastique endémique, Kala – ou Granmèr Kal – est un croque-mitaine dont les origines mystérieuses remontent, dit-on, au temps de la traite des Noirs. Tantôt esclave devenue âme errante par tragédie, tantôt méchante propriétaire maudite pour ses crimes, son histoire change de couleur selon qui la raconte. Il faut donc s'attendre ici à une sombre puissance.

#### En partenariat avec le Théâtre Canter

La Réunion / de 5 à 15 € / à voir dès 15 ans / durée: 1h

Coproduction TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

Auteur, mise en scène et scénographie Sergio Grondin / Assistante à la mise en scène Audrey Levy / Création sonore Thierry Th Desseaux / Création lumières Alain Cadivel / Costumes Laurence Julien / Collaborations artistiques Céline Amato (L.A.B), Christine Guérin / Complicités artistiques Shenaz Patel, Kaloune, La Grosse Situation, Praline Gay-Para  
Photo © Sergio Grondin

Léone Louis et Sergio Grondin sont deux figures engagées du conte moderne. Seule en scène, la première explore ici, à travers ce monstre de son enfance, les racines de sa créolité et son histoire familiale ; le second accompagne, sculpte les mots et met en scène. Partition à quatre mains, cette expérience sonore et vidéo aux frontières de l'intime et du mythologique poursuit les efforts des auteurs pour réinventer l'art du conte. On a hâte !

#### Baba Sifon en tournée à La Réunion:

Kala (création) le 29 septembre 2017 au Séchoir à Saint-Leu



## DANN MON SOUBIK NÉNA PATO

proposé par LE GROUPE FOLKLORIQUE DE LA RÉUNION

### TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN

Mercredi 11 octobre ..... 20h

*Dann Mon Soubik Néna* concentre les feux des projecteurs sur les zarboutans de l'île. Pour la première d'un nouveau cycle de soirées, le mime Pato revient en pleine forme.

Âme du Groupe Folklorique de La Réunion, gardienne du temps et des mystères lointan, Bernadette Ladauge est une mémoire vive. Avec la complicité ravie des TEAT, elle poursuit son inlassable travail de redécouverte dans une série de soirées hommages. *Dann Mon Soubik Néna*, c'est l'histoire d'une mamy rock'n'roll qui fouille dans son panier à souvenirs, et en ressort toujours des artistes magiques.

Premier diable à surgir de cette boîte, le mime Pato est une légende vivante. Compagnon de route de Dali, Simone de Beauvoir ou Ionesco, il vient, repart et revient à La Réunion depuis la fin des années 70, attiré par la douceur de vivre et les expériences artistiques en tout genre. Un spectacle comme une rencontre.

La Réunion / de 5 à 10 € / à voir dès 15 ans / durée: 1h

Avec Pato / Distribution en cours / Photo © VK, DR



# DOMINIQUE PAYET

TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN

Vendredi 13 octobre ..... 19h30

Samedi 14 octobre ..... 19h30



## MEETING DU PARTI PD (POUR DEMAIN)

Dans la lignée de *Nuit Debout* et des nouvelles formes d'engagement, un jeune Réunionnais tente de réinventer une parole politique.

Il n'est pas dans l'habitude des TEAT de se mêler de politique, mais Dominique Payet n'est pas une personnalité habituelle. S'il a essuyé comme il se doit les bancs de l'ENA et de Sciences Po, s'il est passé par les coulisses d'un grand parti, c'est pour mieux échapper à la norme, pour nourrir une envie de faire de la politique « autrement ». Fondateur du mouvement *Pour Demain*, il parcourt La Réunion pour porter une parole nouvelle et le message d'avenir qui sous-tend son engagement : «*Nous sommes tous PD*».

Il nous a donc semblé pertinent de lui ouvrir un espace de parole sur la scène Karo Kann du TEAT Champ Fleuri en amont des représentations de *Fight Night* (lire ci-contre). Une fiction politique qui nous interroge sur les mécanismes du choix et de la conviction.

La Réunion / accès libre et gratuit /  
à voir dès 14 ans / durée: 15min

Avec Dominique Payet / Photo © Tanya Losat



# ONTROEREND GOED FIGHT NIGHT

TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 13 octobre ..... 20h

Samedi 14 octobre ..... 20h

Vendredi 13 octobre ..... Scolaire..... 10h

UN CROISEMENT ENTRE *BIG BROTHER*  
ET LES ÉLECTIONS GÉNÉRALES EN ITALIE

I DIRÉ IN KARI LA MÉLANJ RANTR  
TÉLÉ-RÉALITÉ ÉPI ZÉLÉKSION L'ITALIE

THE INDEPENDENT

Belgique / de 12 à 23€ / à voir dès 14 ans / durée: 1h20

Création le 10 avril 2013 au Vooruit à Gand (Belgique)

Mise en scène Alexander Devriendt / Texte Alexander Devriendt, Angelo Tijssens et les interprètes / Avec Angelo Tijssens, Aurélie Lannoy, Charlotte De Bruyne – Rike Eyckermans, Hervé Guerrisi – Michai Gezyen, Gregory Carnoli, Jonas Vermeulen – Jérémie Petrus / Traducteurs Aurélie Lannoy, Joeri Smet / Scénographie et costumes Sophie De Somere, Barbara De Laere / Scénographie et création lumière Lilith Tremmery / Compositeurs Cameron Goodall, David Heinrich / Création sonore David Heinrich / Création graphique du dispositif de vote Nick Mattan / Photo © Sarah Eechaut





# OTÉ PIRATES

## COMME SI J'AVAIS DES AILES

ZAPPÉS LE TIMBRE DE TA VOIX  
ET LA RYTHMIQUE DE TES PAS  
C'EST EN 59, JE CROIS  
BREL CHANTAIT, NE ME QUITTE PAS

SHINTE LA PAROLI DAN TON KOZÉ  
ZAPE LE 6/8 TON FASON MARSHÉ  
TÉ LANÉ 59 MI KROI  
BREL TÉ I SHANTE, LÉSS PA MOIN TONBÉ

Oté Pirates - L'Ardoise

La Réunion / de 8 à 15 € / à voir dès 3 ans / durée: 1h50

Chant **Didier Delezay** / Guitare, contrebasse **Stéphane Guézille** / Batterie **Dimitri Domagala** / Claviers **Gérald Loricourt** / Regard extérieur **Nathalie Cadet**  
Photo © Tony Defaud

TEAT PLEIN AIR – BADAMIER

Samedi 14 octobre ..... 20h

Jazz aux reflets andalous, poèmes au grand cœur : ces boucaniers-là ont la noblesse des belles variétés et la poésie des grands humanistes de la chanson française.

Bonnet de marin, large bracelet de cuir, carcasse râblée de rugbyman : il y a du baroudeur chez Didier Delezay, poète chanteur qu'une voix ronde achève de situer dans un espace viril proche de Bernard Lavilliers. Comme le Stéphanois, ce pirate occitan abhorre les drapeaux. Il préfère changer librement de pavillon musical au gré de ses inspirations: maloya, blues, reggae, flamenco...

Entouré d'un trio de talent aux couleurs jazz tout terrain, il prolonge les voyages d'une variété française littéraire et nourrie de références internationales. En témoigne la phrase qui donne son nom à ce spectacle, *Comme si j'avais des ailes*. Empruntés au titre de l'autobiographie de Chet Baker, ces quelques mots rythment le refrain d'une chanson écrite par Delezay dans laquelle le sublime trompettiste croise les figures de Dali et du danseur communiste Antonio Gadès, légende du flamenco.

# THIERRY JARDINOT

TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 20 octobre ..... 20h

Samedi 21 octobre ..... 20h

## YAÏE YAÏE YAÏE! Y PARL' PU D'ÇA!!!



Retour en feu sur les planches pour le roi du rire créole. Dans un spectacle entièrement inédit, il croque avec gourmandise les petits travers de la société réunionnaise d'aujourd'hui. Tous aux abris!

Difficile de savoir ce que serait l'humour péi sans son parrain. En trente ans de carrière, Thierry Jardinot a révolutionné le one man show tropical, découvert et lancé de nombreux jeunes artistes, et fait monter de nouvelles générations d'humoristes. Il n'a, surtout, jamais cessé de décrire avec tendresse et dérision des personnages qui éclairent avec malice la société réunionnaise.

Dans ce nouveau spectacle, le célèbre personnage Douvin ausculte en couillon une famille – la sienne – pour mieux brosser à travers elle le portrait de ce qu'il appelle « La Réunion 2.0 ». De la mode des animaux de compagnie exotiques aux manies des réseaux sociaux, il nous tend à nouveau son miroir désopilant : attention, ça rase de près!

La Réunion / de 13 à 25 € /  
à voir dès 8 ans / durée: 1h30

Création le 16 avril 2017 au Théâtre des Sables à L'Étang-Salé  
De et avec **Thierry Jardinot** / Lumières **Dominique Benvenuti** /  
Son **Cédric Corrieri** / Photo © DR



# ZANMARI BARÉ + DANYÈL WARO

## KAZKABAR

**TEAT PLEIN AIR**  
Samedi 21 octobre ..... 20h

Les deux plus grands fonnkézèrs du blues, les deux plus belles voix du maloya: Zanmari Baré et Danyèl Waro joignent leur force pour faire danser les idéaux qui nous rassemblent. En avant !

Au printemps, le *KazKabar Tour* a tracé dans l'Hexagone une ligne de feu, semant derrière lui les rumeurs de concerts torrentiels, débordant tard dans la nuit jusque sur le parking de salles stupéfaites. Pas étonnant, quand on sait que sous ce nom se cachent Danyèl Waro et Zanmari Baré, les deux bombes poétiques du maloya.

Ces grands artistes s'aiment tant qu'il se produit entre eux des échanges atomiques, chacun poussant l'autre plus loin, dans de nouvelles chansons. Ils transportent ainsi sur scène la joie invincible de la *KazKabar*, ce tiers-lieu perché dans la savane de Saint-Paul où ils se sont rencontrés, et où ils cultivent ensemble notre langue, notre histoire, et l'espoir d'un avenir meilleur.

*MONMON I RAMAS  
KINM NAPI LA PLAS  
LÉ BONBÉ SON KÉR  
LI SÈR SON DOULÈR*

*LA MÈRE ELLE RAMASSE  
ELLE TROUVE DE LA PLACE  
DANS UN P'TIT COIN DE SON CŒUR  
POUR CACHER SA DOULEUR*

La Réunion / de 12 à 23 € la soirée en deux parties /  
à voir dès 3 ans / durée: 2h30

Danyèl Waro – Monmon

**ZANMARI BARÉ** / Chant Zanmari Baré / Rouler, kayanm, bob, chœur Mickaël Talpot / Sati, mbira, bob, chœur Stéphane Gaze / Rouler, chœur Willy Paitre / Triangle, chœur Serge Parbatia / Photo © Jérôme Picard

**DANYÈL WARO** / Chant Danyèl Waro / Rouler, kayanm, bob, chœur Mickaël Talpot / Sati, mbira, bob, chœur Stéphane Gaze / Kayanm, chœur Jean-Didier Hoareau / Triangle, chœur Gilles Lauret / Photo © Thierry Hoarau



# LYSIANE

5 NUANCES DE GRÈN'

## TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN

Vendredi 27 octobre ..... 20h

Samedi 28 octobre ..... 20h

**Quand une vanneuse créole revisite le phénomène planétaire du *mum porn SM*, c'est pour mieux fouetter au martinet nos propres manies amoureuses. Ouch !**

S'il fallait ne trouver qu'une grande qualité au moucatage créole, ce serait peut-être le don qu'il a de dégonfler toutes les baudruches de la prétention pour nous ramener dans une humilité commune. Ainsi, dans le monde de Lysiane, lorsqu'on rapporte à nos petites vies la romance milliardaire affriolante que raconte *5 Nuances de Grey*, ça donne *5 Nuances de Grèn'*.

Des scènes de la vie amoureuse de cinq femmes réunionnaises qui n'ont pas eu la chance de tomber sur un charismatique héritier, mais plutôt sur des bonhommes au moins aussi à la ramasse qu'elles-mêmes. Une galerie de portraits de gens comme nous, paumés dans leurs contradictions, et qu'on visite hilare en compagnie de l'une de nos meilleures auteures du rire!

**La Réunion /  
de 8 à 15€ /  
à voir dès 6 ans /  
durée: 1h30**

Création le 15 octobre 2015  
au Fangourin à Petite-Île  
Interprète **Lysiane** / Auteurs  
**Lysiane Alicalapa, Eric  
Lauret** / Chorégraphie  
**Urban Style (Elsa Darie)** /  
Scénographie **Eric Lauret,**  
**Yaëlle Trulès** / Photo  
© **Emblème Photographie**

## DANSE

### TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 31 octobre ..... 20h

**Chine / de 44 à 49 € / à voir dès 10 ans /  
durée: 2h avec entracte**

Création le 24 juin 2016 à Tianjin (Chine)  
Chorégraphie originale **Marius Petipa, Lev Ivanov, Konstantin  
Sergeyev** / Recréée par **Bruce Steivel** / Musique **Piotr Ilitch  
Tchaïkovski** / Directeur artistique **Chen Chuan** / Interprètes  
**Zhang Weilin (ou Zhang Weilu), Yuan Shuai (ou Yang Peng),  
Yang Yinghao (ou Mi Zheng), Huang Shaoshuai (ou Lu Cheng),  
Shan Shan, Jiang Hao, Dong Peipei, Zhou Qiao, Mi Zheng  
(ou Wang Jing, Nie Chenfang, Sun Fuze), Zhang Wangshu,  
Li Xiaoyi, Li Yimeng, Zhu Ge, Wang Jing, Wang Ruiyi, Nie  
Chenfang, Bi Ye, Liu Xiuyang, Yang Shengnan, Yang Kun,  
Sun Xijuan, Zhou Meng, Yang Peiei, Chang Jingjing, Zhang  
Minghao, Meng Xinbao, Ren Yimeng, Sun Xiangjie, Guo Ziqi,  
Li Yichun, Hao Xingyuan, Ji Miaojing, Sun Siyao, Li Kun, Liu  
Xuan, Wang Yao, Han Yixiang, Han Tao, Chen Yang, Han Chao,  
Zhang Shuhao, Wang Shuoyao, Guo Zizheng, Kong Qinghao,  
Yang Shuai, Liu Yang, Wu Di, Liu Kai, Liu Xinyu, Zhang Enze,  
Lu Shan** / Photo © **Cui Yan**

# BALLET DE TIANJIN

## LE LAC DES CYGNES

**Superproduction en quête de perfection, ce *Lac des Cygnes* est porté par un ballet époustouffant composé de soixante danseurs. Du grand spectacle pour une représentation unique et exceptionnelle.**

Fondé en 1992, le Ballet de Tianjin est l'un des cinq grands corps de danseurs entretenus par la République Populaire de Chine. C'est aussi le plus jeune, celui dont la vitalité impressionne, et qui compte quelques-uns des solistes les plus brillants de l'Empire du Milieu.

C'est sur la qualité technique et athlétique exceptionnelle de la troupe que repose cette interprétation énergique du chef-d'œuvre de Tchaïkovski. Ici les Étoiles et le corps de ballet de soixante danseurs s'emparent du plateau du TEAT Champ Fleuri pour une éblouissante démonstration de puissance et de précision synchrone. Un déploiement spectaculaire du pouvoir de fascination qu'exerce la perfection.

**En partenariat avec le Consulat Général de la République Populaire de Chine à La Réunion**





# THE DOUBLE F PROJECT

## I'M NOT THAT EASY

**TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN**

Jeudi 2 novembre ..... 20h

Deux nouvelles têtes parlent d'amour au bord de la piscine dans une grammaire pop universelle et maîtrisée. Fraîcheur des sentiments et plongeon dans le grand bain des duos amoureux.

La rencontre est l'un des déclencheurs les plus puissants de la création. Les annales du rock et de la pop regorgent de ces coups de foudre artistiques qui voient des musiciens plonger ensemble dans une frénésie d'écriture d'où ils émergent, hagards, au bout de quelques heures ou quelques nuits avec une poignée de chansons en poche.

C'est ainsi que sont nées les compositions de ce duo réunionnais tout neuf, à l'âge des secondes vies où l'on poursuit enfin ses rêves. Homme et femme, tension amoureuse, piano et guitare : les grands motifs de la ballade pop se conjuguent ici avec une extrême douceur à revivre, et font escale au Karo Kann après une tournée à New York, Los Angeles et San Francisco.

*I'M NO JUNKIE  
JUST MISUNDERSTOOD  
I'M NO JUNKIE  
I JUST NEED PURE LOVE TO HIT MY VEINS  
TO MAKE ME FEEL GOOD*

*MOIN LA PA IN ZAMALÉ  
SINPLEMAN MA LA PA KONPRI  
MOIN LA PA IN ZAMALÉ  
MOIN LA JISS BEZAIN ROUL IN TI BRIN LAMOUR POU ANDROG MON VIE  
KOMSAMÈM MOIN SRA BIEN*

THE Double F Project – *I'm No Junkie*

**La Réunion – Allemagne / de 8 à 15€ / à voir dès 7 ans / durée: 1h**

Voix, piano, guitare **The Double F** / Photo © **Fabrice Boutin**

# LO GRIYO FEAT. MÉDÉRIC COLLIGNON

## LA DÉCENNALE

**TEAT CHAMP FLEURI**

Samedi 4 novembre ..... 20h

Pour fêter une décade d'explorations sonores, le groupe culte des fusions arabo-maloya invite le feu follet Médéric Collignon, trompettiste survolté. Chauffez les amplis, aigüisez les synthés : ça va faire du bruit !

Diable, comme le temps passe ! Déjà dix ans que Lo Griyo trafique les influences et revend sur nos côtes ses perles auditives complexes, teintées d'Afrique de l'Ouest et d'Arabie. Né comme un duo inclassable entre un percussionniste et un saxophoniste amateurs d'improvisations tapageuses, le groupe n'a cessé d'évoluer pour s'affirmer, aujourd'hui, comme le quartette phare du jazz fusion de ce côté du monde.

Kora amplifiée, vents délirants, synthétiseurs perchés et grooves implacables forment aujourd'hui l'architecture d'un son toujours en expansion. L'écriture a bougé, cherchant plus volontiers la mélodie, peut-être plus accessible, mais jamais assagie. Au croisement d'héritages multiples – gnawa, maloya, jazz, techno – Lo Griyo défend toujours le crédo d'une musique instrumentale ouverte et, plus que jamais, exigeante.

**La Réunion / de 10 à 19€ / à voir dès 6 ans / durée: 1h30**

Trompette **Médéric Collignon** / Leader, compositeur et interprète : kora, loupes et synthétiseur **Sami Pageaux-Waro** / Compositeur et interprète : saxophones soprano et ténor, flûtes et synthétiseur **Luc Joly** / Synthétiseur modulaire **Brice Nauroy** / Batterie **Cyril Faivre dit Fever** / Lumière **Dimitri Delaunay** / Son **Germain Boulet** / Photo © **Sébastien Marchal**



PLEIN AIR  
**TEAT**  
CHAMP FLEURI

*J'AI TENDU DES CORDES DE CLOCHER À CLOCHER ; DES GUIRLANDES DE FENÊTRE À FENÊTRE ;  
DES CHÂÎNES D'OR D'ÉTOILE À ÉTOILE, ET JE DANSE*

*DÉPI IN KLOCHÉ LÉGLIZ MOIN LA LANSS IN KORD JISKA IN OT KLOCHÉ LÉGLIZ ;  
DÉPI IN FÉNÈTE MOIN LA RAL IN GIRLAND JISKA IN OT FÉNÉT ;  
DÉPI IN ZÉTOIL MA LA TAND IN SHÈNE AN OR JISKA IN OT ZÉTOIL,  
SANM TOUSALA MI DANSS*

Rimbaud – *Illuminations*

# TOTAL DANSE

*NOVEMBRE,  
LE MOIS DE LA DANSE*



# OUVERTURE DU FESTIVAL TOTAL DANSE

Comment célébrer le retour de Total Danse et l'ouverture de l'édition 2017? Comment vous dire notre joie au moment de retrouver le public et les artistes de ce festival si particulier, jouvence des corps et bombardement d'émotions? En dansant, bien sûr – et de toutes les manières possibles!

## TEAT CHAMP FLEURI – LA GALERIE TER'LA / CIRCULATION(S)

Festival de la Jeune Photographie Européenne  
Vernissage de l'exposition jeudi 9 novembre à 18h

lire p. 59

## TEAT CHAMP FLEURI – HALL MY PHOTOSHOW

jeudi 9 et vendredi 10 novembre à partir de 18h  
et les vendredis et samedis soir du festival

La vedette suprême de tous les festivals des TEAT, c'est vous – le public! Comme à chaque grande fête, le Hall de Champ Fleuri accueille *My Photoshow*, la cabine photo dont vous êtes les héros

## TEAT CHAMP FLEURI – PARVIS PLATEAU JEUNES TALENTS

jeudi 9 et vendredi 10 novembre à 19h

Succession de programmes courts, ce feu d'artifice inaugural est un hommage à la géniale jeunesse dansante de La Réunion, à l'espièglerie et la fraîcheur d'esprit qui nous envahit à les voir bouger. C'est aussi l'occasion de vous souhaiter de nouveau la bienvenue dans un monde de découvertes en vous offrant quelques surprises – et de belles surprises! À vos marques, prêts... Feux!

La Réunion /  
accès libre et gratuit /  
à voir dès 3 ans /  
durée : 45 min

Photo © Pascale Bérroujon

NANODANSE – DANSE – CINÉMA

# MICHÈLE

## TEAT CHAMP FLEURI

Jeudi 9 novembre ..... 20h  
Vendredi 10 novembre ..... 20h

Un véritable chef d'œuvre comme on n'en croise rarement, réalisé par une chorégraphe et un cinéaste cultes entourés d'un collectif de créateurs de génie. Un spectacle transgenre d'une infinie poésie racontant avec une sincérité éperdue la vie d'une femme amoureuse.

Pionnière de la scène contemporaine belge, Michèle Anne De Mey est l'une des complices historiques d'Anne Teresa de Keersmaeker (lire p. 40). C'est pourtant très loin des figures minimalistes qu'elle s'aventure ici en duo avec son compagnon, le cinéaste Jaco Van Dormael (*Toto Le Héros*).

*Kiss & Cry* relate avec une sensibilité romantique à fleur de peau la biographie amoureuse d'une femme. Cinq histoires de cœur racontées au moyen d'un procédé technique hyper original : dans une série de décors miniatures disposés sur la scène, seules les mains des interprètes bougent. Elles sont filmées en direct et projetées sur grand écran pour un film réinventé à chaque représentation. Est-ce de la danse, du cinéma, du théâtre d'objets? On s'en fiche. C'est beau, émouvant, troublant! Le génie, main dans la main, et succès international amplement mérité.

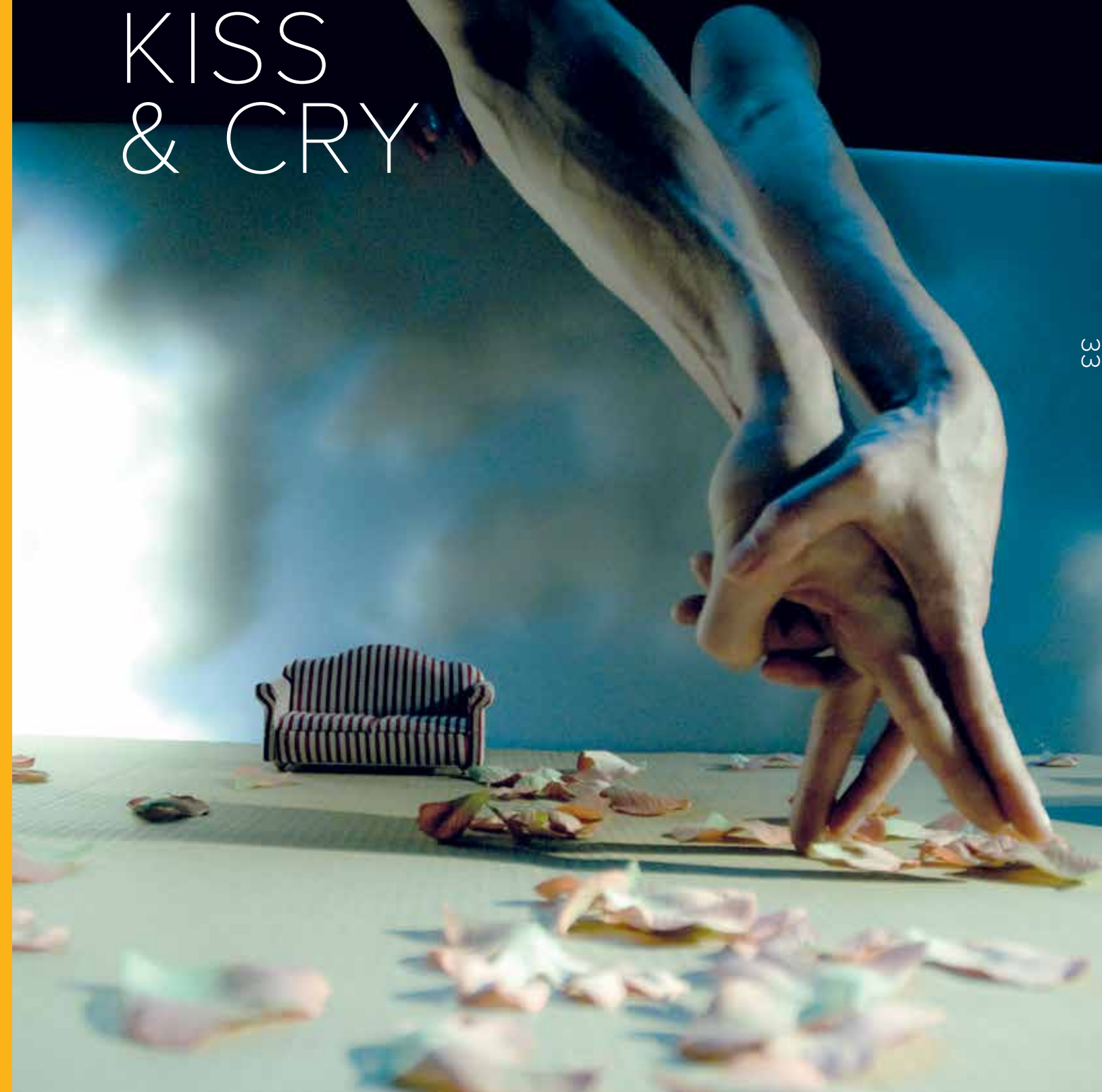
Belgique / de 12 à 23 € / abonnez-vous!  
ce spectacle fait partie du Pass Parcours (p. 77) /  
à voir dès 8 ans / durée : 1h30

Création en mars 2011 au Théâtre le Manège dans le cadre du Festival International Via/Festival international scènes et nouvelles technologies à Mons (Belgique)

Idée originale Michèle Anne De Mey, Jaco Van Dormael / Chorégraphie et NanoDances Michèle Anne De Mey, Gregory Grosjean / Mise en scène Jaco Van Dormael / Texte Thomas Gunzig / Scénario Thomas Gunzig, Jaco Van Dormael / Narrateur Jaco Van Dormael (pour la version française) / Caméraman Aurélie Leporcq, Juliette Van Dormael / Décor Sylvie Olivé / Interprétation et manipulation des décors Ivan Fox, Gabriella Iacono, Stefano Serra / Lumière Nicolas Olivier / Design sonore Dominique Warnier / Son Boris Cekevda / Coordination technique Thomas Dobruszkès / Photo © Maarten Vanden Abeele

# ANNE DE MEY & JACO VAN DORMAEL

## KISS & CRY





# KEVIN JEAN

## DES PARADIS

### TEAT PLEIN AIR - BADAMIER

Samedi 11 novembre ..... 17h  
Dimanche 12 novembre ..... 17h

Un trio radieux danse l'utopie du retour à la terre sur une île paradisiaque et célèbre dans un même mouvement l'innocence, l'entraide et l'amour. La danse en plein air pour rendre heureux !

Double retour au sol pour ce jeune chorégraphe qui renouvelle avec beaucoup de finesse le champ de la danse-performance. Retour à la terre natale d'abord, puisque Kevin Jean est né à La Réunion. Retour sur le plancher des vaches ensuite, puisque *Des Paradis* se joue au sol quand les spectateurs de Total Danse 2013 avaient pu le découvrir suspendu dans les airs de *La 36<sup>e</sup> Chambre*.

Dans ce trio utopiste, il explore l'idée du paradis insulaire. Pas pour en faire surgir le côté sombre, encore moins pour le détraquer mais – c'est devenu rare – pour affirmer sa possibilité, pour la vivre. Dans un mouvement harmonieux où chacun est attentif à l'autre, Kevin Jean orchestre un retour à la terre. En cet Eden reconquis, il faut prévenir le spectateur qu'il verra des corps entièrement dévêtus, entrelacés. Cette célébration finale de l'amour, formidable ballet d'étreintes et de glissés, accomplit toutefois le prodige d'être en même temps sensuelle et pudique. Magnifique.

France / de 10 à 19 € la soirée en deux parties /  
abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass  
Double (p. 77) / à voir dès 10 ans (attention, ce spectacle  
comporte des scènes de nu) / durée: 1h

Création de la version intérieure le 9 octobre 2015 à l'échangeur – CDC – Hauts-de-France, et de la version extérieure le 25 septembre 2016 dans le cadre du festival Plastique Danse Flore à Versailles  
Conception Kevin Jean / Création et interprétation Laurie Giordano, Kevin Jean, Bastien Lefèvre / Regard extérieur Clémence Coconnier, Julie Nioche, Nina Santes / Création lumière Sylvie Garot / Création sonore Ruben Nachtergaele / Photo © Martin Argyroglo

# ANN O'ARO

## LO KOR KAPÉ

Apparue par surprise aux franges du maloya, cette jeune chorégraphe chante et incarne aujourd'hui ses poèmes noirs avec une intensité physique stupéfiante. Présence magnétique, parole libre et corps habité: le concert comme solo presque dansé.

Chorégraphe et danseuse, An O'Aro est l'un des embruns soulevés par ECUMe, le projet d'émergence chorégraphique initié par les TEAT il y a quelques années. Elle est surtout une artiste totale, incontenable, imprévisible, impossible à enfermer dans une définition. Tournée aujourd'hui vers la musique, elle impose au maloya sa radicalité féminine et la noirceur d'une écriture poétique combative et hardie, pour ne pas dire simplement *hard*. C'est, déjà, une petite révolution.

Elle présente ici ses dernières compositions, accompagnée par les beaux bagarreurs de la capoeira. Sur scène, son corps est un instrument à part entière, parcouru par des courants électriques. Il traduit en ondes physiques les émotions qui traversent les chansons fascinantes d'une auteure marquante, comme venue d'un autre monde.

La Réunion / de 10 à 19 € la soirée en deux parties /  
abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass  
Double (p. 77) / à voir dès 10 ans / durée: 1h15

### Création

Chant Ann O'Aro / Percussions, chœurs Jean-Didier Hoareau, Willy Paitre / Danse Maëva Sophie Lebrun / Photo © Florence Le Guyon





# COMPAGNIE PACO DÈCINA

## LA DOUCEUR PERMÉABLE DE LA ROSÉE

36

### TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 14 novembre ..... 19h  
Mercredi 15 novembre ..... 19h

... Le monde selon Paco Dècina : *Carnet de voyage*, mercredi 15 novembre à 17h30 – TEAT Champ Fleuri - Karo Kann.

Récit d'un voyage au bout du monde par Paco Dècina. Le chorégraphe raconte, au travers des images filmées de son journal de voyage, son expérience australe aux Îles Crozet et le processus de création de son spectacle.

Accès libre et gratuit

France / de 8 à 15 € / abonnez-vous !  
ce spectacle fait partie du Pass Parcours  
(p. 77) / à voir dès 8 ans / durée: 1h15

Création le 25 février 2015 au Théâtre Benoît XII dans le cadre du 35ème Festival Les Hivernales à Avignon  
Chorégraphie Paco Dècina / Danseurs Vincent Delétana, Jérémy Kouyoumdjian, Sylvère Lamotte / Lumières Laurent Schneegans / Compositeur Fred Malle / Vidéo Serge Meyer, Virginie Premer / Photo © Laurent Schneegans

Carnet d'un long voyage aux îles Crozet, ce trio masculin mêle puissance et douceur pour évoquer les beautés d'une nature vierge et primitive. Un travail superbe avec le corps comme paysage.

Dans sa jeunesse napolitaine, avant de rencontrer la danse, Paco Dècina a étudié les sciences. Il a conservé de ces années de formation un intérêt profond pour la circulation des énergies, et pour l'observation. En 2014, il a donc embarqué sur le Marion Dufresne pour une résidence de création sur l'archipel Crozet dans le cadre de l'Atelier des ailleurs 2.

Marqué par la contemplation de ces paysages bruts où la nature s'exprime pleinement, il a retranscrit ses impressions dans un trio chorégraphique au saisissant pouvoir évocateur, aussi ample, précis et vigoureux que le déferlement d'une vague. Marqué par l'envie de décrire presque scientifiquement les scènes relevées par le danseur-explorateur, ce magnifique tableau chorégraphié présente une qualité technique et physique exceptionnelle. Une preuve magique que la danse peut tout dire, et tout montrer, même l'indicible !

Paco Dècina en tournée à La Réunion :  
*La Douceur Perméable de la Rosée* et *Carnet de Voyage*  
vendredi 17 novembre à 20h au Théâtre Luc Donat au Tampon



# ROBYN ORLIN

AND SO YOU SEE...  
OUR HONOURABLE  
BLUE SKY  
AND EVER ENDURING  
SUN...  
CAN ONLY BE CONSUMED  
SLICE BY SLICE

37

### TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 14 novembre ..... 20h30  
Mercredi 15 novembre ..... 20h30

Robyn Orlin met en scène un ogre performeur dans une relecture jouissive des sept péchés capitaux. Retour en forme(s) pour l'empêcheuse de danser en rond sud-africaine, et rencontre entre deux enfants terribles !

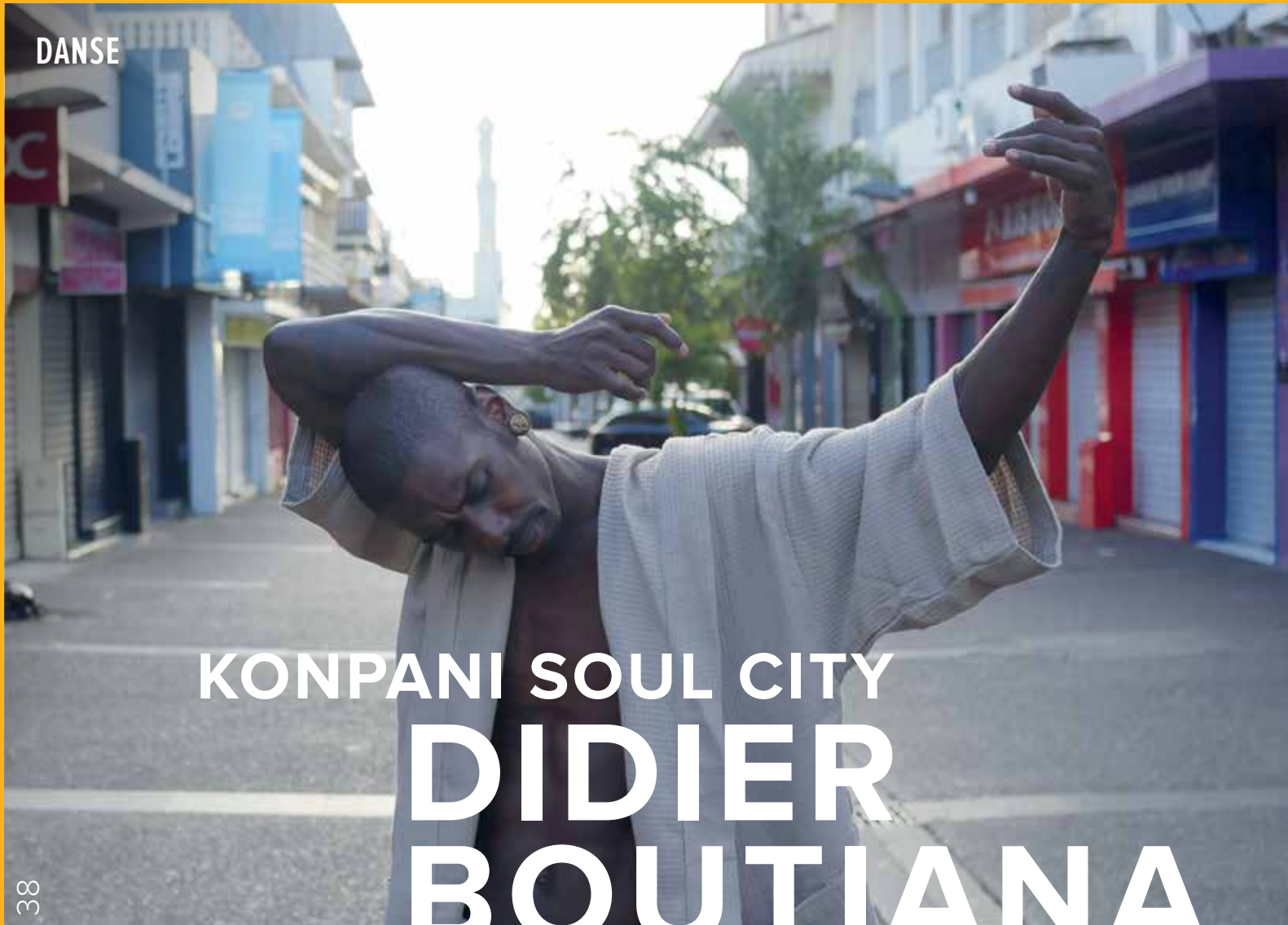
Afrique du Sud / de 8 à 15 € /  
abonnez-vous ! ce spectacle fait partie  
du Pass Découverte (p. 77) / à voir dès 14 ans /  
durée: 1h

Création le 30 juin 2016 au Festival Montpellier Danse  
Un projet de Robyn Orlin / Danseur Albert Khoza / Costumes  
Marianne Fassler / Lumière Laïs Foulc / Régie générale et vidéo  
Thabo Pule / Photo © Jérôme Séron

Silhouette zulu-punk massive, visage doux aux qualités androgynes, Albert Khoza est l'une des figures *queer* de l'Afrique du futur. Son corps hors-normes, son énergie et son insolence explosives ont bien sûr attiré l'incorrigible Robyn Orlin, qui s'interroge avec lui sur le rapport sud-africain aux traditions et à l'identité.

Dans une performance solo *no limit*, le chamane Khoza enchaîne les scènes et bouscule sans vergogne les classements culturels, mime un orgasme tonitruant sur du Mozart, exorcise un GIF animé de Poutine avec une danse zouloue, réduit les spectateurs en esclavage... Aussi drôle et malin que troublant, ce trip hors-cadre est un ouvre-boîte conçu pour faire sauter le couvercle des préjugés.





# KONPANI SOUL CITY DIDIER BOUTIANA

38

## KANYAR

**Auteur d'une danse physique saisissante et grand espoir réunionnais de la chorégraphie, Didier Boutiana crée un premier solo très attendu. Avec *Kanyar*, il ausculte la condition d'une jeunesse créole en marge à travers la figure majeure de notre imaginaire urbain.**

Mélange de posture individuelle, d'imaginaire collectif et de violence sociale, le kanyar est une incarnation de la jeunesse urbaine à La Réunion. C'est aussi un thème cher à Didier Boutiana, pionnier du breakdance local et fondateur de la Konpani Soul City, dont la philosophie est inspirée par le hip-hop.

Pour son premier solo, accompagné et coproduit par les TEAT, ce brillant jeune auteur s'éloigne des recherches spirituelles qui marquaient son travail pour se réinventer dans une exploration sociale et concrète. Accompagné par le metteur en scène Vincent Fontano, il recolle à la rue, se nourrit de sa dramaturgie, s'inspire des rencontres faites lors d'ateliers en centre pénitencier, et puise dans son entourage les éléments d'une enquête dansée sur sa génération. L'histoire de la danse réunionnaise s'écrit ici...

En partenariat avec le Théâtre du Grand Marché – Centre Dramatique de l'Océan Indien, la Cité des Arts et le Théâtre Canter  
Didier Boutiana est artiste associé des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

La Réunion / de 12 à 23 € la soirée en deux parties /  
abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Double (p. 77) / à voir dès 10 ans / durée: 55 min

Coproduction TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

Chorégraphie et interprétation **Didier Boutiana** / Dramaturgie **Vincent Fontano, Dirk Korell** / Psychanalyste-conseil **Lydia Ledig** / Construction de décors **Cédric Perraudou** / Musique originale **Labelle** / Texte **Francky Lauret** / Regard extérieur **Nicolas Médéa, Soraya Thomas** / Vidéo **Stéphane Tariff** / Photo © **Stéphane Tariff**

# VOETVOLK I LISBETH GRUWEZ

IT'S GOING  
TO GET  
WORSE  
AND WORSE  
AND WORSE,  
MY FRIEND

**Solo virtuose rythmé par les délires d'un télévangéliste, *It's Going To Get Worse...* met en scène la folie qui s'empare des orateurs quand ils se perdent dans le torrent des mots.**

Le titre résonne comme une fatalité catastrophique, et c'est bien d'une spirale dont il est question ici. Celle, ascendante, où s'emporte le tribun en pleine diatribe, grimant dans les tours d'une transe incontrôlable. Vêtu d'un costume sévère un peu années 30, le corps longiligne et superbe de Lisbeth Gruwez donne à voir les différentes étapes de cette folie progressive tandis que retentit en fond sonore la voix enregistrée, hystérique, d'un télévangéliste américain.

Dans ce chaos de mots qui claque comme un pas de l'oie, le corps de cette immense danseuse enchaîne les dislocations et les reconstructions, progressivement dépossédé de lui-même. C'est le spectacle superbe et terrible de la force mystérieuse, quasi mystique et finalement ultra violente qui se tapit dans la parole des despotes. Glaçant et lumineux.

En partenariat avec le Théâtre du Grand Marché –  
Centre Dramatique de l'Océan Indien

Belgique / de 12 à 23 € la soirée en deux parties /  
abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Double (p. 77) / à voir dès 12 ans / durée: 1h

Création le 12 janvier 2012 au Beursschouwburg à Bruxelles (Belgique)

Concept, chorégraphie et interprétation **Lisbeth Gruwez** / Composition, création sonore et assistance **Maarten Van Cauwenberghe** / Styliste **Véronique Branquinho** / Conseiller artistique **Bart Meuleman** / Création lumière **Harry Cole** / Photo © **Luc Depreitere**

39



# ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ROSAS

## LA NUIT TRANSFIGURÉE

### TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 17 novembre ..... 19h

Samedi 18 novembre ..... 19h

Un trio danse l'obscurité des pulsions amoureuses sur le chef-d'œuvre sentimental de Schoenberg, et révèle la face romantique d'une chorégraphe de légende.

Le moins que l'on puisse dire, c'est qu'on n'attendait pas Anne Teresa De Keersmaeker sur le terrain de la romance. Icône mondiale d'une danse contemporaine minimaliste et répétitive, la Flamande revient pourtant ici sur un travail plus dramatique, conduit il y a déjà vingt ans à l'Opéra de Bruxelles: son adaptation méconnue de *La Nuit Transfigurée* (*Verklärte Nacht*).

Composé par Schoenberg à partir d'un poème de Richard Dhemel, ce chef-d'œuvre du romantisme classique voit une femme avouer à son époux qu'il n'est pas le père de l'enfant qu'elle porte. Inspirée à son tour par l'œuvre du sculpteur Rodin, De Keersmaeker explore la figure tragique du triangle amoureux dans un travail dénué de nunucherie mais profondément émouvant. La danse, que voulez-vous, raconte encore et toujours des histoires d'amour!

**Belgique / de 12 à 23 € / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Parcours (p. 77) / à voir dès 5 ans / durée: 40 min**

Première mondiale le 16 août 2014 à la Ruhrtriennale à Ruhr (Allemagne)  
Chorégraphie Anne Teresa De Keersmaeker / Dansé par Nordine Benchorf, Igor Shyshko, Samantha Van Wissen / Musique Arnold Schoenberg *Verklärte Nacht*, op. 4 par Pierre Boulez et l'Orchestre Philharmonique de New York / Lumière Luc Shaltin, Anne Teresa De Keersmaeker / Dramaturgie musicale Georges-Elie Octors, Alain Franco / Photo © Anne Van Aerschot



# COMPAÑIA SHARON FRIDMAN

### TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 17 novembre ..... 20h30

Samedi 18 novembre ..... 20h30

## FREE FALL

**Ballet roots et athlétique porté par une nouvelle génération madrilène, *Free Fall* (Chute Libre) est le manifeste d'un chorégraphe qui monte, spectaculaire et engagé. Coup de jeune !**

Artiste de la vitalité et de l'interdépendance, Sharon Fridman semble rejouer dans chacune de ses œuvres les moments soudains de son enfance où sa mère, sujette aux vertiges, s'appuyait sur lui pour ne pas tomber. Avoir besoin des autres pour éviter la chute, ou bien tomber ensemble: c'est le motif central de cette pièce propulsée par cinq très jeunes danseurs madrilènes, accompagnés par un chœur spectaculaire de vingt danseurs réunionnais.

Athlétiques, techniques, spontanés et tout bonnement merveilleux, ils enchaînent avec une fluidité constante les portés les plus explosifs et les figures collectives ondulantes. Leurs rondes millimétrées dégagent une impression sportive de grande santé, et si les scènes organiques de corps entremêlés que leur soumet Fridman évoquent par moment *Le Radeau de la Méduse*, l'émotion qui se dégage de ce collectif magmatique est un espoir revigorant.

**Espagne / de 12 à 23 € / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Découverte (p. 77) / à voir dès 8 ans / durée: 50 min**

Création le 21 mai 2014 à Interplay - Festival Internazionale di Danz Contemporanea à Turin (Italie)  
Chorégraphie Sharon Fridman, en collaboration avec les interprètes / Interprétation Pau Cólera, Maite Larrañeta, Richard Mascherin, Melania Olcina, Juan Carlos Toledo, Léonore Zurflüh / Distribution du chœur en cours / Dramaturgie Antonio Ramirez-Stabivo / Musique originale Luis Miguel Cobo / Décor et graphisme Oficina 4play / Lumière Sergio Garcia Dominguez / Son Ignacio Ruiz / Photo © Saris & den Engelsman





# COMPAGNIE L'OCTOGONALE JÉRÔME BRABANT

## A TASTE OF TED

**Attention, événement ! Après deux soli salués par la critique, le Réunionnais Jérôme Brabant présente sa nouvelle création. Une quête passionnante dans les vapeurs de l'exotisme américain, sur les pas de deux pionniers oubliés de la danse moderne.**

Pour les fidèles de Champ Fleuri qui ont pu suivre ces derniers mois les étapes de cette création au long cours coproduite par les TEAT, l'heure de vérité est arrivée ! Jérôme Brabant, chorégraphe réunionnais au rayonnement international, accompagné de Maud Pizon, danseuse et notatrice du mouvement (système Laban), présentent le fruit des recherches qu'ils ont menées jusqu'aux États-Unis sur un couple pionnier de l'exotisme dans les années 20 : Ted Shawn et Ruth Saint Denis.

Entre enquête historique et questionnement intime d'un enfant des tropiques sur sa propre culture, cette œuvre noue des liens subtils entre La Réunion et la Floride. Archiviste sensible, Jérôme Brabant sauve de l'oubli le travail précieux de deux précurseurs de la danse moderne, de la libération sexuelle et du métissage global. Une quête sensible de fraternité et de sincérité au cœur des mirages mystiques nés de l'imaginaire des lointains.

Jérôme Brabant est artiste associé des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

La Réunion / de 8 à 15 € / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Parcours (p. 77) / à voir dès 12 ans / durée: 50 min

Création / Coproduction TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

D'après les chorégraphies de Ruth Saint-Denis et Ted Shawn / Relecture et interprétation des danses Jérôme Brabant, Maud Pizon / Piano Aurélien Richard / Scénographie Jérôme Brabant / Création lumière Françoise Michel / Costumes et parures Jérôme Brabant, Maud Pizon et Mum! / Photo © Raphaël Morillon

# PERRINE VALLI

## UNE FEMME AU SOLEIL

### TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 21 novembre ..... 20h30

Mercredi 22 novembre ..... 20h30

La chorégraphe suisse met en scène le désir féminin dans un bijou évocateur inspiré par l'œuvre d'Edward Hopper. Sensuel !

Sur le tableau du peintre Edward Hopper qui donne son titre à la pièce de Perrine Valli, une femme nue fume une cigarette, baignée dans la lumière qui perce la fenêtre d'une petite chambre au lit défait. La chorégraphe, lancée dans une série de six spectacles sur le désir inspirés par l'œuvre du maître américain, y a puisé l'idée d'un langoureux jeu de miroirs et d'attractions physiques entre quatre interprètes, deux hommes et deux femmes.

Portés planants, étreintes-allumage, ondes magnétiques ou bouffées de chaleur, la danse de Perrine Valli est à l'image des tableaux qui l'inspirent : toujours plus suggestive que narrative. Une danse qui se ressent plus qu'elle ne se raconte, moteur ici d'une formidable magnétique amoureuse et d'une ode à l'étreinte.

fondation suisse pour la culture

Avec le soutien de **prohelvetia**



Suisse / de 8 à 15 € / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Découverte (p. 77) / à voir dès 12 ans / durée: 1h

Création le 5 mai 2015 aux Rencontres Chorégraphiques Internationales de Seine-Saint-Denis à Paris

Conception, chorégraphie Perrine Valli / Interprétation Marthe Krummenacher, Sylvère Lamotte, Perrine Valli, Gilles Viandier / Création sonore Sunfast (Polar, Bernard Trontin, Alexandre Müller Ramirez) / Prise de son et mixage Vincent Hanggi / Création lumière Laurent Schaer / Scénographie Claire Peverelli / Photo © Dorothee Thébert





# COMPAGNIE BERTHA

## INÉPUI-SABLE

THÉÂTRE CANTER

Jeudi 23 novembre ..... 19h

Dans cette nouvelle invention visuelle, la Compagnie Bertha nous place sous hypnose pour mieux nous faire sentir l'appel de la liberté.

Sept danseurs se passent le relais sur scène et, ce que vous voyez, c'est le continuum d'un duo dont seuls les formations changent. Deux par deux, les personnages s'aiment et se confrontent dans une spirale infinie de rencontres et de retrouvailles. Le temps défile, reflue, se replie pour permettre à un jeune homme de défier celui qu'il deviendra ; à une vieille femme d'embrasser le garçon qu'elle aimait à vingt ans.

Dans ce manifeste dansé pour une vie nomade et libre, les émotions se livrent dans un territoire inconscient, plus sensible que réfléchi. Un état proche de l'hypnose où l'on plonge en se laissant ensorceler par le va-et-vient des danseurs, les strates progressives de la partition, et les lumières d'une scénographie contemporaine ouverte à la vidéo.

Expérience chorégraphique en terre inconnue, cette création pour le festival Total Danse 2017 est l'œuvre de la chorégraphe Laure Dupont, auteure en 2015 de *Kabarais Bâtard*, et qui tisse depuis des liens entre La Réunion et la Suisse.

**La Réunion – Suisse / de 8 à 15€ la soirée en deux parties / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Double (p. 77) / à voir dès 7 ans / durée: 1h**

Création  
Chorégraphie Laure Dupont / Interprétation Luc Bénard, Hannah Shakti Bühler, Mariyya Evrard, Mathieu Bessero Belti, Alberto Franceschini  
Photo © Compagnie Bertha

En partenariat avec le Théâtre Canter



# JUDITH OLIVIA MANANTENASOA

## MÉTAMORPHOSE

Surgie d'une nouvelle génération de la danse malgache, cette jeune chorégraphe traduit la violence de la condition féminine dans une performance choc. Pinçant !

Élevée à Madagascar par une mère seule au sein d'une famille de filles, Judith Olivia Manantenasoa sait la dureté du combat quotidien qu'une femme doit mener pour la survie des siens. Elle connaît les dangers sur lesquels trébuchent souvent les destinées féminines. C'est à cette violence que fait écho sa danse. « Mais surtout, dit-elle, au fait de pouvoir se relever. »

Sa *Métamorphose* est d'abord une radicale mise à nu. Dans une succession d'épreuves de transformations réservées à un public averti, Judith Olivia Manantenasoa s'inflige des supplices. Son corps ne cherche pas la virtuosité, mais la robustesse. Un glissement inexorable du banal vers le symbolique qui voit l'artiste se muer en fakir et détourner les outils pastel du travail domestique – des pinces à linge – en instruments de torture. Ou plutôt en fétiches. Car ce spectacle est un rituel. S'il présente une forme réelle de violence, c'est pour mieux affirmer la force qu'ont les femmes de surmonter toutes les épreuves.

**Madagascar / de 8 à 15€ la soirée en deux parties / abonnez-vous ! ce spectacle fait partie du Pass Double (p. 77) / à voir dès 7 ans (attention, ce spectacle comporte des scènes de nu) / durée: 30 min**

Création le 13 mars 2015 à l'Institut Français à Antananarivo (Madagascar)  
Chorégraphie et interprétation Judith Olivia Manantenasoa /  
Création lumière Volahasiniaina Linda Angelica / Photo © DR

En partenariat avec le Théâtre Canter



# MALANDAIN BALLET BIARRITZ

## LA BELLE ET LA BÊTE

### TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 24 novembre ..... 20h

Samedi 25 novembre ..... 15h et 20h

Le dernier né des grands corps de ballet français expose dans l'adaptation magistrale de ce conte fantastique, entre perfection classique et esthétique contemporaine.

Artiste fondateur du Ballet de Biarritz, dernier né des Centres Chorégraphiques Nationaux, Thierry Malandain a su conquérir au fil des saisons un public fidèle de plus de 80.000 spectateurs par an. Les raisons de cet engouement sont à chercher dans la constante excellence d'une troupe de vingt-deux danseurs, et dans le talent d'écriture de Thierry Malandain, mélange de brio néo-classique et d'intelligence contemporaine.

Inspiré par la vision contrastée de Cocteau, le chorégraphe s'empare du conte original pour faire de la Bête une figure de l'artiste torturé par un idéal de beauté inaccessible. Dans une mise en scène ardente sans être dénuée d'humour, il emprunte à Tchaïkovski sa symphonie la plus animée et orchestre avec maestria l'intensité du romantisme. Dans cette œuvre magistrale, nul autre artifice que la qualité d'une danse limpide et virtuose ainsi que la beauté des costumes pour nous clouer au siège. Quoi de mieux que le grand spectacle pour raconter les grandes histoires ?

### Malandain Ballet Biarritz en tournée à La Réunion :

*Une Dernière Chanson*, *Nocturnes* et *Boléro* mardi 21 novembre à 20h au Théâtre Luc Donat au Tampon

France / de 18 à 36 € / à voir dès 8 ans / durée: 1h17

Création le 16 septembre 2016 à la 17ème Biennale de la Danse à Lyon

Ballet pour 22 danseurs / Chorégraphie Thierry Malandain / Musique Piotr Ilitch Tchaïkovski / Décor et costumes Jorge Gallardo / Conception lumière Francis Mannaert / Réalisation costumes Véronique Murat / Conception décor et accessoires Frédéric Vadé / Réalisation masques Annie Onchalo / Photo © Olivier Houeix







# BATTLE DE L'OUEST + KONKOUR KORÉGRAFIK TRADURB1

Le plus grand rendez-vous de break dance dans l'océan Indien fait son retour à Total Danse, et avec lui tout le talent et l'énergie des artistes-combattants du paysage urbain.

Ne pas oublier la rue, le talent et l'envie qui en ont surgi, à La Réunion et dans le monde. Sur scène, le break et toutes les danses urbaines ont été le moteur d'un splendide renouvellement des formes et des corps de la danse. Dans la rue, elles continuent d'être un outil d'émancipation et d'affirmation pour des dizaines de marmailles qui souffrent pour atteindre la perfection. La Battle de l'Ouest est leur grande convention à La Réunion, la compétition qu'il faut remporter – l'acmé.

Guerre de styles, styles de fou, fous de la guinche. Cette jolie bataille fait son retour à Total Danse et c'est une bonne nouvelle, tant le festival aime les mouvements du terrain, les corps dans tous leurs états. Tant il est habité par la volonté d'ouvrir, toujours au plus grand nombre, les portes de la culture.

TEAT PLEIN AIR

Dimanche 26 novembre ..... 18h

La Réunion / de 5 à 10 € / à voir dès 3 ans / durée: 2h30

Directeur artistique Shany Arzeux / Musique DJ Cro One, DJ Maxx avec Mc Knk du collectif Bazsoundbass / Photo © Taïkun



# VLOVAJOB PRU

ANA PI, CÉCILIA BENGOLEA, FRANÇOIS CHAIGNAUD,

## LE TOUR DU MONDE DES DANSES URBAINES EN 10 VILLES

À BRAS-PANON, CILAOS, LA PLAINE-DES-PALMISTES, LE PORT, LES AVIRONS, SAINT-ANDRÉ, SAINT-JOSEPH, SAINT-PHILIPPE, SAINT-PIERRE, SALAZIE...

Calendrier sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re)

40 minutes, 5 continents, 10 grandes villes et autant de danses nées spontanément du génie populaire. Ce cours accéléré est un hommage à la fantastique et éternelle créativité de la rue.

Au cours de ces trente dernières années, le hip-hop a malgré lui confisqué la notion d'arts urbains,

contribuant à masquer l'extraordinaire diversité d'un mouvement planétaire. Ludique mais très documentée, cette conférence adopte un format entre le speech Ted-X, le documentaire vidéo et la démonstration de danse pour nous faire découvrir les trésors méconnus de la guinche des quartiers mondiaux. Krump de L.A contre Voguing de N.Y.C., Pantsula de Jobourg ou Dancehall de Kingston : 10 villes autour du monde et autant d'identités, autant d'originalités, de vitalités. Présentée et jouée par la chercheuse et danseuse Ana Pi, cette confédanse est un moment coloré de gai savoir et de découverte.

En partenariat avec 

Brésil – Argentine – France / à voir dès 8 ans / durée: 1h30

Création le 26 février 2014 au CDC Toulouse / Midi-Pyrénées

Interprétation Ana Pi ou Dalila Cortes / Conception, recherches, textes Ana Pi, Cecilia Bengolea, François Chaignaud / Montage vidéo Ana Pi / Illustrations du livret Juan Saenz Valiente / Photo © Pierre Ricci



# LANGTANG FESTIVAL #2

## SOUS LES ÉTOILES EXACTEMENT...

**Pour sa deuxième édition, le Langtang Festival souhaite marquer les esprits. Musique classique sous les étoiles exactement !**

Nouveau temps fort de la saison culturelle réunionnaise, le Langtang Festival a comblé l'an dernier un grand vide dans une programmation musicale pourtant riche, celui de la musique classique. Un classique haut de gamme, dépoussiéré, moderne, décroissant, aventurier, qui s'ouvre aux arts vivants, crée des performances en pleine nature et fait bouger les lignes, à La Réunion et à l'île Maurice.

Les TEAT sont heureux d'accueillir quatre soirées prestige de cette nouvelle édition dont l'affiche sera rendue publique au mois de septembre. Rendez-vous donc bientôt sur notre site Internet pour en savoir plus...

### TEAT PLEIN AIR

Samedi 4 novembre ..... 20h  
Dimanche 5 novembre ..... 18h  
Vendredi 1<sup>er</sup> décembre ..... 20h  
Samedi 2 décembre ..... 20h

**Programmation et ouverture de la billetterie le 4 septembre 2017**

### ... Répétitions publiques de IO Symphonic Orkestra

Vendredi 8 et samedi 9 septembre, mardi 3 et mercredi 4 octobre, jeudi 2 et mardi 14 novembre de 19h à 23h – TEAT Plein Air

Photo © Guillaume Belaud

# AUDREY DARDENNE EK SON BANN

### TEAT PLEIN AIR

Vendredi 24 novembre ..... 20h

**L'enfant chérie de la soul créole dévoile les chansons de son album américain, et lance sous les étoiles sa tournée internationale.**

L'un des grands thèmes de la pop, c'est la poursuite des rêves. La foi inextinguible en l'idée qu'ils sont à notre portée, et la détermination à les toucher du doigt. C'est peut-être ce qui fait de la pop une musique optimiste par essence. Et c'est aussi ce qui fait d'Audrey Dardenne une authentique popstar créole.

Bercée aux succès de Whitney Houston et d'Aretha Franklin, la Voix d'Or de La Réunion a poursuivi son rêve américain jusqu'à Los Angeles pour enregistrer son deuxième album, en créole et en anglais, avec les musiciens de Michael Jackson, Madonna ou John Legend. Un nouvel enregistrement où la jeune femme affirme toujours une identité artistique métisse, entre mélodies soul, arrangements pop et références maloya. Un territoire que sa voix survole, souveraine, et qu'elle ira bientôt faire découvrir en formation acoustique dans la Cité des Anges. En attendant, c'est sous les étoiles de Saint-Gilles que ça se passe !

**La Réunion / de 10 à 19€ / à voir dès 3 ans / durée: 2h**

Chant **Audrey Dardenne et ses invités surprise** / Guitare **David Hamet** / Basse **Didy Kergrin** / Rouler, djembé, kayanm **Jean-Yves Padeau** / Cajon, kayanm, shakers **David Rehouze** / Photo © **Olivier Padre**

## IL EST GRAND TEMPS DE RALLUMER LES ÉTOILES





# DANN MON SOUBIK NÉNA ROGER CARPIN ET RÉGIS LACAILLE

proposé par LE GROUPE FOLKLORIQUE DE LA RÉUNION

**Le nouveau cycle de soirées dédiées aux légendes lontan et piloté par Bernadette Ladauge met à l'honneur deux chauffeurs de bal comme on n'en fait plus. Roulé !**

Pour le deuxième épisode de cette série consacrée aux artistes qui ont marqué la vie culturelle créole et l'histoire de son Groupe Folklorique de La Réunion, le showrunner diabolique Bernadette Ladauge invite deux musiciens formés à l'école des bals.

Trompettiste formidable, mélodiste vélocité et ségatié hors pair, Roger Carpin fut l'un des pivots de la section de cuivres du Groupe Folklorique à travers ses plus belles années tandis que Régis Lacaille, accordéoniste et membre d'un fameux orchestre familial du *kartié trwa lèt*, a offert à la discographie créole quelques-uns de ses tubes les plus charmants. Inutile de dérouler le tapis rouge à ces troubadours, prévoyez simplement des chaussures confortables : ce qui leur plait, c'est de vous faire danser !

TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN

Jeudi 30 novembre ..... 20h

La Réunion / de 5 à 10 € / à voir dès 3 ans / durée: 1h15

Avec Roger Carpin et Régis Lacaille / Distribution en cours / Photo © DR, DR

# BRICE GUILBERT FIRINGA

TEAT PLEIN AIR - BADAMIER

Mercredi 6 décembre ..... 20h



**Un songwriter solitaire cajole son enfance créole dans la nostalgie d'une folk aux arrangements subtils. La révélation d'une nouvelle vague de la chanson réunionnaise.**

*Firinga*, c'est le cyclone dévastateur qui traversa La Réunion en 1989, gravant dans la mémoire des mêmes les images irréelles d'arbres couchés dans les gris vaporeux d'après-tempête. C'est dans ces heures suspendues que semble avoir été composé le cinquième disque, magnifique, de Brice Guilbert. Il y creuse une veine rare dans la chanson réunionnaise, une folk essentielle faite de guitares et d'arrangements raffinés. Dans ce décor en clair-obscur, l'artiste installé maintenant à Bruxelles revient en créole, avec une poésie fragile, sur les souvenirs de son enfance dans le sud sauvage.

Un retour aux sources qui l'a poussé, en 2015, à fonder le label Les Lianes avec d'autres auteurs qui dénudent comme lui la chanson réunionnaise. Une famille de chœurs. Pour ce premier concert sur une scène des TEAT, il invite des artistes proches: le chanteur Gilles Lauret, et un comédien que les fidèles des TEAT connaissent bien: Nicolas Givran.

*É MI ROD IN MANIÈR POU GÈT AN O,  
DAN MON RÈVMAN LONTAN MI GRIMP KOM TI ZAKO  
MWIN MI LARG IN ROMANS DAN MON KOKO,  
O MON FRÈR LA PWIN RYIN POU GÈT AN O  
LA PWIN RYIN POU GÈT AN O*

*ET JE CHERCHE UN MOYEN DE REGARDER  
VERS LE HAUT,  
DANS MES RÊVES ANCIENS JE GRIMPE  
COMME UN PETIT JAKO  
JE LIBÈRE UNE CHANSON DE MON ESPRIT,  
OH MON CHER FRÈRE,  
EN HAUT IL N'Y A RIEN À VOIR,  
IL N'Y A RIEN À VOIR EN HAUT*

Brice Guilbert – *Santié Tamarin*

La Réunion / de 8 à 15€ / à voir dès 7 ans / durée: 1h20

Guitare, voix Brice Guilbert / Percussions, chœurs Nicolas Givran, Gilles Lauret / Création lumière Hélène Lacrosse / Photo © Hélène Lacrosse



# LA COMÉDIE FRANÇAISE

## DENIS PODALYDÈS

LES FOURBERIES  
DE SCAPIN NOUVELLE  
PRODUCTION

### TEAT CHAMP FLEURI

Vendredi 8 décembre ..... 19h

Presque vingt ans après sa dernière mise en scène, la Comédie-Française monte l'ultra classique comédie de Molière avec une nouvelle génération d'acteurs dirigés par Denis Podalydès.



Saint des saints du théâtre national, « Le Français » est la plus prestigieuse institution dramatique d'Europe. Pour avoir la chance d'entendre les trois coups résonner dans la salle Richelieu, il a longtemps fallu s'y prendre très à l'avance en plus d'être, physiquement, à Paris. Ce n'est plus nécessaire. A l'instar des plus grands opéras du monde, la Comédie-Française retransmet désormais ses créations dans un format cinématographique au plus près de l'expérience vécue par le spectateur présent dans la salle.

L'occasion de découvrir, dans les meilleures conditions qui se puissent imaginer, ce qui est peut-être le plus grand classique de la comédie. Chef-d'œuvre de Molière, la chronique des mauvais coups du valet félon fait son retour au catalogue pour la première fois depuis vingt ans. Et sera servie par l'une des plus belles générations de comédiens que la troupe ait connue. Le grand art !

France / de 10 à 19€ /  
à voir dès 8 ans / durée: 2h15 avec entracte

Enregistré le 26 octobre 2017 depuis la salle Richelieu de la Comédie-Française à Paris

Mise en scène Denis Podalydès / Distribution en cours / Photo © Stéphane Lavoué, coll. Comédie-Française

# JACQUELINE FARREYROL

## POUR L'AMOUR DE MON ÎLE

### TEAT PLEIN AIR

Samedi 9 décembre ..... 20h

Chaque année, quelques jours avant de fêter Noël sous les flamboyants, le TEAT Plein Air fait honneur à l'une de nos légendes péi. Après Firmin Viry et Fred Espel, Jacqueline Farreyrol retrouve le ciel étoilé pour un tour de chant intime et amoureux. Communion assurée.

Elle a bercé nos enfances tropicales et fait toujours chanter nos parents les jours de grand soleil, elle a mis les mots justes sur notre amour des paysages authentiques de La Réunion et ses œuvres sont toujours inscrites aujourd'hui dans la mémoire affective de tous les Réunionnais...

La liste des accomplissements de Jacqueline Farreyrol est longue comme celle des chansons que nous aimons encore et encore l'entendre chanter. Et ça tombe bien, puisqu'elle ne se lasse pas de les revisiter, d'en écrire de nouvelles, et de les jouer pour un public toujours fidèle au rendez-vous.

Chacun de ses passages au TEAT Plein Air est une fête, un moment précieux de communion et de tendresse partagée entre une grande artiste et l'île qui l'inspire depuis ses premiers accords.

La Réunion / de 10 à 19€ / à voir dès 3 ans / durée: 1h30

Chant, guitare Jacqueline Farreyrol / Distribution en cours / Photo © Fabrice Boutin





## EXPOSITIONS, SPECTACLE SOLIDAIRE ET FOURMIGRANGALO

- 58 | SUPERFLEX
- 59 | TER'LA / CIRCULATION(S)
- 60 | **SPECTACLE SOLIDAIRE**  
NEW GRAVITY  
**FOURMIGRANGALO – SCÈNE DÉCOUVERTE**  
CHARLY LAMBDA

## INFOS PRATIQUES

- 61 | L'actu des artistes associés
- 62 | Diffusion des coproductions des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air
- 63 | TEAT Changement d'Air, les TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air en décentralisation
- 64 | Au cœur des quartiers
- 65 | Avec les publics scolaires  
Classes culture collèges  
Calendrier des représentations scolaires  
Parcours d'éducation artistique et culturelle
- 69 | L'Art d'être spectateur  
Avant/Après les spectacles
- 70 | TEAT Pratique
- 73 | Calendrier et tarifs
- 77 | Adhésions et Pass Total Danse
- 78 | L'Équipe  
Mentions obligatoires
- 79 | Plan de salle du TEAT Champ Fleuri
- 80 | Partenaires





# SUPERFLEX

## TEAT CHAMP FLEURI – LA GALERIE

Du mercredi 7 septembre au lundi 30 octobre

Vernissage mercredi 7 septembre ..... 18h

**Collectif culte à l'humour ravageur, Superflex investit La Réunion avec sa caisse à outils sociale et ses plans pour changer le monde. L'art de la guerre !**

C'est un peu l'Agence Tous Risques : ils apparaissent comme par magie là où l'on a besoin d'eux, imaginent des solutions originales aux problèmes qu'ils rencontrent, puis ils repartent, laissant derrière eux un fragment du monde réparé. Depuis 1993, le collectif danois Superflex brouille les pistes entre art contemporain et action sociale en produisant des *tools* (outils) : des œuvres d'art dont le but est de construire des alternatives aux modèles économiques et sociaux existants.

Exemple à Saint-Denis, Saint-Pierre et Mayotte, où ces nouveaux enchanteurs ont collaboré avec le paysagiste Sébastien Clément et l'Ecole du Jardin Planétaire de La Réunion pour installer, au sein des centres hospitaliers, des nurseries dédiées à la culture des plantes médicinales ouvertes aussi bien aux médecins qu'aux patients et leur entourage.

Tantôt activistes, tantôt magiciens, chefs de projet humanitaire ou écolo, ils interrogent avec un humour grinçant la place de l'artiste dans un monde dérégulé, et remettent en question les modes d'organisation que nous imposent l'économie ou certaines traditions.

Danemark – La Réunion / accès libre et gratuit / tout public

Photo © Superflex

*AGIR SUR LE RÉEL, CRÉER DES OUTILS DE RÉSISTANCE AUX MONOPOLES ET DES STRATÉGIES DE « CONTRE-ÉCONOMIE », VOICI LES AMBITIONS DU COLLECTIF DANOIS SUPERFLEX*

*TRANSFORM LE MOND, INVANT NOUVO ZOUTIY POU SOBAT KONT BANN MONOPOL, ÉPI TASH MOIYEN SHANJ LÉKONOMI. ALA KOSA LE KOLÉKTIF DANOIS SUPERFLEX TÉ I ROD FÉ.*

[www.paris-art.com](http://www.paris-art.com)

En partenariat avec l'ARS et la Dac-ol



# TER'LA / CIRCULATION(S) FESTIVAL DE LA JEUNE PHOTOGRAPHIE EUROPÉENNE

Dans le cadre du festival Total Danse, la Galerie du TEAT Champ Fleuri propose un regard croisé sur le corps par des photographes européens et réunionnais. Cette double exposition propose de découvrir les nouvelles façons de voir qui émergent des deux côtés de l'équateur.

Croiser les flux, se disperser pour mieux converger, encourager les tentatives : d'un côté, une sélection des œuvres de Circulation(s), le festival de la jeune photographie européenne qui se tient chaque année au Centquatre-Paris ; et de l'autre, une sélection des photographies exposées à Ter'La, galerie d'art et maison d'éditions réunionnaise qui vient d'ouvrir ses portes à Saint-Denis.

Une sélection croisée pour mettre en voisinage les auteurs de la photographie réunionnaise et les images d'une jeune garde européenne. Ici, ailleurs – là-bas, ter la : deux lieux, de nombreux artistes, et un même thème : le corps. Un corps vu sous toutes ses coutures et toutes ses interprétations. Une même volonté de rencontrer l'autre, qu'il soit au bout du monde ou au coin de la rue. Et comme pour faire écho à ce double voyage organique, l'exposition sera répartie sur deux espaces : le TEAT Champ Fleuri et Ter'La, dans le quartier du Bas de la Rivière.

## TEAT CHAMP FLEURI – LA GALERIE

Du jeudi 9 novembre au vendredi 15 décembre

Vernissage jeudi 9 novembre ..... 18h

France, Pologne, La Réunion, Royaume-Uni / accès libre et gratuit / tout public

En partenariat avec Ter'La Galerie Éditions et le Centquatre-Paris

*Circulation(s)* / Photographies Kate Fichard, Aida Silvestri, Rebecca Topakian, Wiktoria Wojciechowska  
Ter'La / Sélection des œuvres en cours  
Photo © Rebecca Topakian



# NEW GRAVITY / JÉRÔME BRABANT EMERGENCY

## TEAT CHAMP FLEURI

Mardi 17 octobre ..... 14h

Spectacle solidaire à l'occasion de la Journée mondiale du refus de la misère

Après avoir triomphé aux quatre coins de La Réunion, à Maurice et Mayotte, le phénomène *Emergency* revient au TEAT Champ Fleuri au-devant de nouveaux publics.

La culture est affaire de rencontres. Il suffit parfois de croiser une œuvre pour changer une vie. Pourtant, l'accès à l'art n'est pas toujours facile.

Pour les TEAT et les traceurs du crew New Gravity, il est indispensable qu'*Emergency*, spectacle bondissant né de leur improbable rencontre avec le chorégraphe de danse contemporaine Jérôme Brabant, puisse être vu par celles et ceux qui l'ont manqué en raison de leur éloignement. Manifeste d'une danse accessible à tous, trait d'union entre Bach, Vivaldi et le parkour, cet art athlétique né à l'ombre des barres d'immeubles, *Emergency* revient donc sur la grande scène de Champ Fleuri pour une représentation exceptionnelle et solidaire à l'occasion de la Journée mondiale du refus de la misère. Histoire de provoquer la rencontre tant attendue.

Jérôme Brabant et New Gravity sont artistes associés des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion



La Réunion / de 5 à 10€ /  
à voir dès 4 ans / durée: 45 min

Coproduction TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion

Création le 14 mars 2015 dans le cadre du festival jeune public Toto Total au TEAT Champ Fleuri à Saint-Denis

Conception et chorégraphie Jérôme Brabant avec la collaboration des interprètes à la création / Interprètes Élii, Kriis Acrostreet, Adeline Ferrard, Alex Pascal, Momo Said Toto, Tanguy Techer, Lilou Villendeuil / Musique Jean-Sébastien Bach, Antonio Vivaldi / Photo © Joffrey Le Piquet

# CHARLY LAMBDA

## TEAT CHAMP FLEURI – KARO KANN

Mardi 24 octobre ..... 20h

Voix grave et feutrée, guitare acoustique, sourire céleste et insolente facilité: ne laissez pas son pseudonyme vous tromper sur la marchandise, Charly n'est pas votre chanteur lambda.



Crooner sensible et chaleureux, Charly n'a pas besoin d'artifices pour charmer l'auditoire. Avec sa dégain tranquille et son naturel, il débroussaille en chansons le terrain vague qui sépare, disons, les maisons d'Anis et de Fabrice Legros. Du premier, il tient l'amour des tempos marqués à la guitare sèche et l'apparente simplicité d'une écriture inspirée du quotidien. Du second, il reprend l'ambition d'écrire en créole des chansons sensibles qui ne reculent pas devant l'envie de dire ses sentiments avec la poésie du commun. Pour le situer convenablement sur l'échiquier de la chanson, il faudrait encore citer Fink, pour le chuintement chaleureux de la voix et la simplicité décontractée. Alors Lambda peut-être, mais pas comme n'importe qui !

La Réunion / gratuit sur réservation /  
à voir dès 3 ans / durée: 1h15

Guitare, voix Charly Lambda / Guitare, percussions, chœurs Jean-Yves Duval / Photo © Célliphographies

# L'ACTU DES ARTISTES ASSOCIÉS

## DANSE : LEVER DE RIDEAU SUR DEUX CRÉATIONS ATTENDUES



### DIDIER BOUTIANA KANYAR

Voilà plusieurs années que les TEAT accompagnent ce jeune chorégraphe, talent majeur de la nouvelle génération danse à La Réunion. À travers le programme ECUME (Expérience Chorégraphique Ultra-Marine), Didier Boutiana a bénéficié de résidences et de formations au Centre National de la Danse (CND) à Pantin auprès de l'un des plus grands créateurs de la scène française et internationale, Yuval Pick. A travers ces opportunités, le jeune espoir a mûri sa danse pour s'affirmer comme l'un des auteurs réunionnais de plus en plus diffusés dans le monde. Désormais, c'est en tant qu'artiste associé qu'il poursuit son compagnonnage avec les TEAT, et franchit une étape importante dans le parcours d'un danseur chorégraphe: *Kanyar*, son premier solo, est à découvrir lors du festival Total Danse.

Coproductions, les TEAT ont accompagné ce nouveau travail par le biais de résidences et d'une aide à la diffusion, en collaboration étroite avec les trois autres établissements culturels du territoire de Saint-Denis: le Théâtre du Grand Marché - Centre Dramatique de l'Océan Indien, la Cité des Arts et le Théâtre Canter. Avec le soutien de la Direction des affaires culturelles – océan Indien (Dac-oi) et du Rectorat (DAAC), Didier Boutiana a également pu développer son travail à La Plaine-des-Palmistes au cours d'une résidence d'artiste en territoire scolaire. Et en 2018, après les premières représentations de *Kanyar*, c'est au Centquatre-Paris qu'il sera accueilli pour affirmer et retravailler son œuvre avant de rencontrer un public de professionnels.

Konpani Soul City – Didier Boutiana *Kanyar*  
Théâtre du Grand Marché  
Mercredi 15 et jeudi 16 novembre à 19h

## EN TRAVAUX !

### VINCENT FONTANO

L'écriture est un travail de longue haleine, et les TEAT sont fiers d'accompagner Vincent Fontano dans la création de sa nouvelle pièce. *Lever de rideau* prévu en 2018, et c'est peu dire qu'on est impatients de découvrir le dernier volet de sa trilogie des peurs, amorcée avec *Syin Zonn* et *Tambour - La Soumission*. Au cours de son travail, il sera accueilli pour des résidences au Centquatre-Paris et au Centre Dramatique National (CDN) de Normandie-Rouen, où il pourra enrichir son œuvre de nouveaux regards.



### JÉRÔME BRABANT A TASTE OF TED

En deux pièces seulement, *Heimat* et *Impair*, Jérôme Brabant s'est imposé aux yeux de la critique comme l'un des créateurs de mouvement les plus intéressants en France. La fluidité abstraite et surnaturelle de ses gestes et sa recherche atypique autour de sa culture réunionnaise en font, de fait, un artiste à part, ici comme là-bas. Nous sommes fiers et heureux de l'accompagner depuis quelques années dans ce travail original, dont la prochaine création verra le jour lors du festival Total Danse.

*A Taste of Ted* est une enquête-crédation inspirée du travail de Ted Shawn et Ruth Saint Denis, pionniers américains de la danse moderne et de l'exotisme. Accompagné de la chorégraphe et notatrice du mouvement Maud Pizon, Jérôme Brabant a pu compter sur la complicité et sur l'accueil des TEAT et de ses partenaires tout au long de son cheminement, notamment au travers d'une rencontre marquante avec nos spectateurs lors d'une étape de création. Lauréat du programme Hors les Murs de l'Institut Français de New York, il a également pu mener son enquête sur Shawn et Saint Denis jusqu'aux États-Unis.

Le fruit de ce long et passionnant travail, coproduit par les TEAT, est à découvrir dans le cadre de Total Danse !

Compagnie L'Octogonale – Jérôme Brabant  
*A Taste of Ted*  
TEAT Champ Fleuri  
Mardi 21 et mercredi 22 novembre à 19h







## NICOLAS GIVRAN

Cette fin d'année verra le comédien et metteur en scène consolider l'architecture d'une nouvelle pièce à partir des recherches conduites avec les élèves des classes d'Arts Dramatiques du Conservatoire Régional de La Réunion. Prévues en 2018, cette création poursuivra la dynamique engagée plus tôt cette année dans la performance collective *Qu'avez-vous fait de ma bonté ?*

Parallèlement, Nicolas Givran jette des lignes artistiques dans toutes les directions. Côté musique, il travaille avec le compositeur et interprète Brice Guilbert, et côté scène, il part à la rencontre d'Antoine Defoort et de son Amicale de Production, que les spectateurs des TEAT connaissent bien, lors d'un séjour studieux au Phénix - Scène nationale de Valenciennes.



## NEW GRAVITY

Après le triomphe d'*Emergency*, leur toute première création issue d'une collaboration avec Jérôme Brabant, les danseurs de New Gravity amorcent au 2<sup>e</sup> semestre un travail de long cours guidé par les TEAT. Deux objectifs en ligne de mire : l'apprentissage de la professionnalisation d'une part, et la mise à feu d'un second spectacle sous la direction du danseur et performer Kevin Jean, invité de Total Danse. Prévues pour le festival jeune public Toto Total 2018, la sortie de cette nouvelle pièce qui s'annonce athlétique et engagée devrait encore faire du bruit !

## DIFFUSION DES COPRODUCTIONS DES TEAT CHAMP FLEURI | TEAT PLEIN AIR



### DEFRACTO FLAQUE / Nouveau Cirque

1<sup>er</sup> juillet 2017 – Annecy  
18 et 19 juillet – Parme (Italie)  
21 juillet – Résurgence, festival des arts vivants à Lodève  
2 septembre – La Rue du Milieu à Angers  
du 27 au 29 octobre – Bristol (Royaume-Uni)  
2 décembre – Les 3 T – Théâtres de Chatellerauld  
du 12 au 17 décembre – Le Phénix – Scène nationale de Valenciennes  
12 janvier 2018 – Théâtre du Vellein à Villefontaine  
18 et 19 janvier – Trafó House of Contemporary Arts à Budapest (Hongrie)  
26 janvier – TRIO...S – Théâtre du Blavet à Inzinzac-Lochrist  
1er et 2 février – Théâtre de Cornouailles – Scène nationale de Quimper  
9 février – La Genette Verte à Florac  
11 février – Espace Michel-Simon à Noisy-le-Grand  
du 12 au 17 février – Théâtre National de Bretagne à Rennes  
8 mars – CC De Warande à Turnhout (Belgique)  
29 mars – Centre culturel L'imprévu à Saint-Ouen l'Aumône  
17 avril – Théâtre Forum Meyrin à Genève (Suisse)  
30 mai – Maison Pour Tous à Aiffres  
2 juin – La Mure Cinéma Théâtre à La Mure  
du 6 au 9 et du 12 au 16 juin – Le Monfort Théâtre à Paris



### KONPANI SOUL CITY - DIDIER BOUTIANA PRIYÈR SI PRIYÈR / Danse

2 septembre 2017 – Festival Flot@ à Murska Sobota (Slovénie)



### JÉRÔME BRABANT A TASTE OF TED / Danse

Mai 2018 – Festival Hors les Murs, Le Manège – Scène nationale de Reims  
Novembre 2018 – Le Neuf Neuf Festival à Toulouse



### ANJARA RASAMIARISAON AMBOHOMANGIDY / Danse

Août 2017 – Festival Tsonga à Majunga (Madagascar)

# TEAT CHANGEMENT D'AIR LES TEAT CHAMP FLEURI | TEAT PLEIN AIR EN DÉCENTRALISATION

Dehors, il fait bon ! Les TEAT construisent des passerelles sur tout le territoire et s'engagent dans une dynamique de collaboration avec l'ensemble du secteur culturel.

La culture hors les murs est une volonté forte du Département et des TEAT. Partir à la rencontre de tous les publics, franchir les barrières, et provoquer l'étincelle au plus près de chez eux : cette saison, les actions en décentralisation battent leur plein aux quatre coins de La Réunion. Pas moins de 38 spectacles sont ainsi partagés avec d'autres lieux de l'île.

Ce travail de territoire est engagé dans une concertation amicale et constructive avec l'ensemble des acteurs culturels réunionnais. Théâtre du Grand Marché – Centre Dramatique de l'Océan Indien, Théâtre Canter – CROUS de La Réunion, Théâtre Les Bambous, Théâtre Luc Donat, Le Séchoir – Pôle National Cirque de La Réunion en préfiguration, Cité des Arts, Lalanbik : un nouvel élan est en train de naître pour améliorer la mutualisation et les partages d'expériences, et nous sommes heureux de nous y inscrire.

### Théâtre

#### CIE BABA SIFON KALA

Vendredi 29 septembre au Séchoir à Saint-Leu  
Vendredi 6 octobre à 10h (scolaire) et samedi 7 octobre à 20h au Théâtre Canter)

### Total Danse > Danse

#### KONPANI SOUL CITY – DIDIER BOUTIANA KANYAR

Mercredi 15 et jeudi 16 novembre à 19h au Théâtre du Grand Marché

### Total Danse > Danse

#### VOETVOLK | LISBETH GRUWEZ

IT'S GOING TO GET WORSE AND WORSE  
AND WORSE, MY FRIEND  
Mercredi 15 et jeudi 16 novembre à 19h au Théâtre du Grand Marché

### Total Danse > Danse

#### PACO DÉCINA

LA DOUCEUR PERMÉABLE DE LA ROSÉE  
ET CARNET DE VOYAGES  
Vendredi 17 novembre à 20h au Théâtre Luc Donat au Tampon

### Total Danse > Danse

#### MALANDAIN BALLET BIARRITZ

UNE DERNIÈRE CHANSON, NOCTURNES  
et BOLÉRO  
Mardi 21 novembre à 20h au Théâtre Luc Donat au Tampon

### Total Danse > Danse

#### COMPAGNIE BERTHA INÉPUI-SABLE JUDITH OLIVIA MANANTENASOA

MÉTAMORPHOSE  
Jeudi 23 novembre 2017 à 19h au Théâtre Canter



### Concert

#### LA LA JAZZ LAND

100 ans de standards en musique : découverte du gospel, du blues, du swing, du jive, du be-bop, du scat, etc.  
Dans les quartiers d'habitations de la SHLMR de la ville de Saint Paul.

En partenariat avec la SHLMR.  
Calendrier sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re)

### Danse

#### VLOVAJOB PRU

ANA PI, CÉCILIA BENGOLEA, FRANÇOIS CHAIGNAUD  
LE TOUR DU MONDE  
DES DANSES URBAINES EN 10 VILLES  
À Bras-Panon, Cilaos, La Plaine-des-Palmistes, Le Port, Les Aviron, Saint-André, Saint-Joseph, Saint-Philippe, Saint-Pierre, Salazie...  
Calendrier sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re)



# AU CŒUR DES QUARTIERS AVEC LA SHLMR, CRÉATEUR DE LIEUX DE VIE

Avec le soutien de la SHLMR, les artistes associés des TEAT sèment leur culture dans les quartiers.

En partenariat avec la SHLMR (Société d'Habitations à Loyer Modéré de La Réunion), nos cinq artistes associés (lire p. 61) conduiront cette saison un travail au long cours avec les habitants de plusieurs quartiers réunionnais.

Un travail fondé, comme celui que nous engageons avec les publics scolaires, sur la sincérité et sur l'écoute, avec l'envie d'un réel partage. Et comme les collégiens, les groupes de participants qui nous auront accueillis chez eux seront en retour invités à faire, en nos murs, leurs premiers pas sur les planches. Gayar !

Et ce n'est qu'un début. Ce programme a vocation à tisser bientôt de nouveaux liens d'amitié avec les publics des Hauts et de l'Est, et jusque dans les écarts du territoire réunionnais, pour que la culture soit un droit partagé par tous, et partout !

## JAZZ À TOUS LES ÉTAGES !

Après le succès de *Jazz à l'Ouest* dans les quartiers « Le Manchy » à Plateau-Caillou et « Augustin Panon » à Saint-Paul (centre), le volet pédagogique itinérant du festival Total Jazz, joue les prolongations au second semestre.

Composé de la jeune et prometteuse Johanna Réla, lauréate 2016 de Génération Runstar, du pianiste Henry Romignac et du saxophoniste Prof. Jah Pinpin, La La Jazz Land embarquera les locataires des groupes d'habitants de la commune de Saint Paul dans un voyage temporel à la découverte du gospel puis du blues, du swing, du jive, du be-bop, du scat, etc. Construit sur les standards qui ont jalonné plus d'un siècle de musique, voilà un cours qui promet d'être magistral !

Pour connaître les dates de la tournée de La La Jazz Land près de chez vous, rendez-vous sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re)

# AVEC LES PUBLICS SCOLAIRES CLASSES CULTURE COLLÈGES

Sous l'impulsion du Conseil Départemental de La Réunion, les TEAT amorcent une collaboration ambitieuse avec onze collèges sur l'ensemble de notre territoire.

Au cœur des missions des TEAT, l'action culturelle est depuis plusieurs années un moteur de découverte et de réflexion dans les établissements scolaires. Pour aller encore plus loin, nous avons travaillé en étroite collaboration avec les services Culture et Éducation du Département, la Direction des affaires culturelles-océan Indien (Dac-oi) et la Délégation académique à l'éducation artistique et à l'action culturelle (DAAC / Rectorat de La Réunion) afin de construire un programme innovant en lien avec onze collèges réunionnais.

L'idée : créer des liens entre nos cinq artistes associés (lire p. 61) et les jeunes de ces établissements, et initier un travail de fond autour des créations en cours afin d'enrichir les échanges et les recherches de chacun. Créer un véritable dialogue, et dépasser le cadre de l'atelier. Chacun des groupes d'élèves impliqués dans ce projet sera d'ailleurs invité à découvrir le TEAT Champ Fleuri et/ou le TEAT Plein Air, et à vivre leur première expérience de la scène.





DÉCOUVREZ  
LA GAMME  
DE DÉGUSTATION  
**CROQUEZ  
ET FONDEZ  
DE PLAISIR...**

**MASCARIN**  
*Maître Chocolatier*



www.mascarin.fr



## AVEC LES PUBLICS SCOLAIRES L'ÉCOLE DU SPECTATEUR

L'éducation artistique et l'action culturelle font partie de nos engagements concrets et quotidiens. En bâtissant toujours plus de ponts entre les artistes et le jeune public, nous voulons jouer pleinement notre rôle dans l'éveil des nouvelles générations aux enjeux profonds et multiples dont la culture est porteuse : citoyenneté, humanité, esthétique, sens critique, rapport à l'autre, etc.

### CALENDRIER DES REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES Tarif unique 5€



**CIE BABA SIFON**  
**KALA**  
Théâtre Canter Vendredi 6 octobre à 10h  
De la 3<sup>ème</sup> à la Terminale / durée : 1h (voir p. 18)



**ONTROEREND GOED**  
**FIGHT NIGHT**  
TEAT Champ Fleuri Vendredi 13 octobre à 10h  
De la 4<sup>ème</sup> à la Terminale / durée : 1h20 (voir p. 21)

Contact : **Nathalie Ebrard, chargée des relations avec le public**  
Tél. 02 62 41 93 22 – 06 92 41 93 21 nebrard@teat.re

### LES PÉAC PARCOURS D'ÉDUCATION ARTISTIQUE ET CULTURELLE

Vous êtes enseignants du 1<sup>er</sup> ou du 2<sup>nd</sup> degré et vous souhaitez faire découvrir le spectacle vivant à vos élèves ? Les Parcours d'Éducation Artistique et Culturelle (PÉAC) ci-dessous ont été élaborés par notre service relations publiques, en concertation avec la DAAC, la Dac-ol ainsi que notre professeur relais. Des ressources documentaires et dossiers pédagogiques adaptés au niveau des élèves sont à votre disposition.

Renseignements et inscriptions : [www.ac-reunion.fr](http://www.ac-reunion.fr)

**DÉCOUVRIR LE TEAT CHAMP FLEURI**  
Niveau : 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés

**DÉCOUVRIR LE TEAT PLEIN AIR**  
Niveau : 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés

**DÉCOUVRIR LA DANSE CONTEMPORAINE  
AVEC LE TEAT CHAMP FLEURI**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré

**PRATIQUER LA DANSE CONTEMPORAINE  
• AVEC UN ARTISTE ASSOCIÉ**  
Niveau : collèges

**• AVEC UN ARTISTE EN RÉSIDENCE**  
Niveau : 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés

**DÉCOUVRIR LA DANSE URBAINE  
AVEC LE TEAT CHAMP FLEURI**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré

**PRATIQUER LA DANSE URBAINE  
AVEC UN ARTISTE ASSOCIÉ**  
Niveau : collèges

**DÉCOUVRIR LE THÉÂTRE AVEC LE TEAT  
CHAMP FLEURI**  
Niveau : 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés

**PRATIQUER LE THÉÂTRE  
AVEC UN ARTISTE ASSOCIÉ**  
Niveau : collèges

**DÉCOUVRIR LE CRÉOLE,  
LANGUE POÉTIQUE**  
Niveau : 1<sup>er</sup> et 2<sup>nd</sup> degrés

**DÉCOUVRIR LE PROCESSUS DE CRÉATION**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré

**DÉCOUVRIR LA RÉGIE LUMIÈRE**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré

**DÉCOUVRIR LA RÉGIE SON**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré

**DÉCOUVRIR LA COMMUNICATION  
CULTURELLE**  
Niveau : 2<sup>nd</sup> degré





# ENCYCLOPÉDIE

DU CONTINENT RÉUNIONNAIS



## LA VÉRITÉ SUR LA RÉUNION AVANT 1946

EXPOSITION AUX ARCHIVES DÉPARTEMENTALES  
24 AVRIL - 29 DÉCEMBRE 2017

OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H À 16H  
CHAMP FLEURI - SAINTE-CLOTILDE - T. 0262 94 04 14

[www.encyclopedie.re](http://www.encyclopedie.re)



## L'ART D'ÊTRE SPECTATEUR AVANT/APRÈS LES SPECTACLES

### LE MONDE SELON...

À l'occasion de certaines représentations, prolongez le plaisir du spectacle auquel vous venez d'assister en partageant un moment unique avec l'équipe artistique.

*Le monde selon...* est une rencontre, un échange avec le metteur en scène, le chorégraphe, les chanteurs, danseurs ou comédiens. À travers une série de questions-réponses, c'est une manière de s'immerger dans l'œuvre en écoutant les mots de ceux qui l'ont créée ou interprétée.

... **Le monde selon Ismaël Saïdi**

Samedi 16 septembre à l'issue du spectacle

... **Le monde selon Davy Sicard**

Vendredi 29 septembre à l'issue du concert

... **Le monde selon Jean-Christophe Meurisse**

Mardi 3 octobre à l'issue de la projection en présence de Céline Fuhrer des Chiens de Navarre

avec le soutien de **CANAL+**

... **Le monde selon Paco Dècina: *Carnet de voyage***

Mercredi 15 novembre à 17h30 – TEAT Champ Fleuri - Karo Kann.

Récit d'un voyage au bout du monde par Paco Dècina. Le chorégraphe raconte, au travers des images filmées de son journal de voyage, son expérience australe aux Îles Crozet et le processus de création de son spectacle.

Accès libre et gratuit

### RÉPÉTITIONS PUBLIQUES

Ouvertes au jeune public, aux non-initiés comme aux spectateurs avertis, les répétitions publiques sont une occasion exceptionnelle d'assister au déroulement des séances de travail d'une équipe artistique avant le grand soir.



**IO Symphonic Orkestra - Langtang Festival #2**

TEAT Plein Air

Vendredi 8 et samedi 9 septembre de 19h à 23h

Mardi 3 et mercredi 4 octobre de 19h à 23h

Jeudi 2 et mardi 14 novembre de 19h à 23h

Accès libre et gratuit

### LAART : LE LABORATOIRE D'ART

Professeurs des écoles, enseignants de collèges et lycées - option théâtre et danse, intervenants en milieu scolaire, porteurs de projets ou éducateurs, ils sont dix-huit et viennent de l'ensemble du territoire. Tout au long de l'année, ils travaillent au contact des jeunes Réunionnais afin de les sensibiliser à l'expression artistique à travers leurs programmes pédagogiques.

LAART est un dispositif créé en 2015 par les TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air pour leur permettre de rencontrer les artistes décisifs de notre temps programmés cette saison. Au cours d'ateliers réguliers aux enjeux pédagogiques, ces passeurs de culture vont pouvoir échanger avec des auteurs, comédiens, danseurs, metteurs en scène ou chorégraphes qui incarnent l'expression artistique contemporaine dans toute sa diversité, afin d'être mieux armés pour mener à bien la mission indispensable d'éducation culturelle des nouvelles générations.

Avec: la Ligue d'Improvisation Réunionnaise, Kevin Jean et Brice Guilbert

Dates à préciser

### LES NOCTURNES DES ARCHIVES DÉPARTEMENTALES DE LA RÉUNION

Venez au TEAT Champ Fleuri un peu plus tôt! Certains soirs de spectacle, les Archives départementales ouvrent exceptionnellement en nocturne. Vous pourrez ainsi visiter l'exposition *INcyclopédie du continent réunionnais – La vérité sur La Réunion avant 1946*, guidés par le conteur Sergio Grondin, alias Charles Panon de Cimendef, Secrétaire perpétuel de l'Institut INcyclopédie Universel.

Vendredi 8 septembre à 18h avant le spectacle de Joël Pommerat

Vendredi 6 octobre à 18h avant La 10<sup>e</sup> Soirée du Court

Vendredi 3 novembre à 18h avant le concert de Lo Griyo feat. Médéric Collignon

Vendredi 24 novembre à 18h avant le spectacle du Malandain Ballet Biarritz

Accès libre et gratuit

*INcyclopédie du continent réunionnais*

Exposition jusqu'au 29 décembre 2017

[www.encyclopedie.re](http://www.encyclopedie.re)



# TEAT PRATIQUE

## BILLETTERIE

### AU TEAT CHAMP FLEURI

Espace culturel de Champ Fleuri  
2, rue du Théâtre – CS 10507  
97495 Sainte-Clotilde Cedex  
Tél. +262 (0)2 62 419 325  
Fax +262 (0)2 62 415 571

—  
lundi 10h-13h | 14h-18h  
du mardi au vendredi 9h-13h | 14h-18h  
les soirs de spectacle: deux heures avant / trente minutes  
après le début de la représentation

—  
RÈGLEMENT PAR CARTES BANCAIRES (VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS), CHÈQUES, ESPÈCES OU PASS LOISIRS.

### PAR TÉLÉPHONE 0262 419 325

lundi 10h-13h | 14h-18h  
du mardi au vendredi 9h-13h | 14h-18h

RÈGLEMENT PAR CARTES BANCAIRES (VISA, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS).  
BILLETS À RETIRER SUR LE LIEU DU SPECTACLE JUSQU'AU SOIR DE LA REPRÉSENTATION, OU DANS UN POINT DE VENTE EXTÉRIEUR JUSQU'À 15H, SUR PRÉSENTATION D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ.

### PAR INTERNET [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re) NOUVEAU SITE

RÉSERVATION JUSQU'À TROIS HEURES AVANT LE DÉBUT DE LA REPRÉSENTATION.  
RÈGLEMENT SÉCURISÉ PAR CARTE BANCAIRE.  
FRAIS DE SERVICE: 0,50 € PAR BILLET.  
LES COMMANDES INCLUANT DES BILLETS À TARIFS RÉDUITS SONT À RETIRER SUR LE LIEU DU SPECTACLE JUSQU'AU SOIR DE LA REPRÉSENTATION, OU DANS UN POINT DE VENTE EXTÉRIEUR JUSQU'À 15H, SUR PRÉSENTATION D'UNE PIÈCE D'IDENTITÉ ET DE LA CONFIRMATION DE VOTRE COMMANDE.

## TARIFS RÉDUITS

Le tarif groupes est accordé à partir de 10 personnes assistant à une même représentation.  
Le tarif demandeurs d'emploi est accordé sur présentation d'un justificatif de moins de 3 mois. Il s'adresse également aux bénéficiaires de minima sociaux.  
Les adhérents des autres salles culturelles de l'île bénéficient d'1 € de réduction sur le tarif normal (hors tarifs spéciaux).

## POINTS DE VENTE EXTÉRIEURS

### LE PORT

FNAC  
Centre Commercial Jumbo Sacré Cœur

—  
LUNDI 12H-20H  
DU MARDI AU JEUDI 8H30-20H  
VENDREDI ET SAMEDI 8H30-20H30  
DIMANCHE 8H-12H

### SAINT-BENOÎT

FNAC  
6, chemin des Goyaves

—  
DU LUNDI AU SAMEDI 8H30-20H

### SAINT-GILLES-LES-BAINS

Office Intercommunal de l'Ouest  
Bureau d'Information de Saint-Gilles  
1, place Julius Bénard

—  
DU LUNDI AU DIMANCHE 10H-13H | 14H-18H

### SAINTE-MARIE

FNAC  
Centre Commercial Jumbo Duparc

—  
LUNDI 12H30-20H  
DU MARDI AU SAMEDI 8H30-20H  
DIMANCHE 8H30-12H30

### SAINT-PIERRE

FNAC  
Centre Commercial Jumbo Grand Large

—  
DU LUNDI AU SAMEDI 8H30-19H30

Agora Epicéa  
43, avenue des Indes

—  
DU LUNDI AU SAMEDI 9H-18H

## HORAIRES ET DÉROULEMENT DES SPECTACLES

Aucun duplicata ne sera délivré en cas de perte, de vol ou d'oubli des billets.  
Les salles ouvrent une heure avant la représentation.

TEAT Champ Fleuri: les places sont numérotées, sauf disposition contraire indiquée sur les billets.  
TEAT Plein Air, Karo Kann et Badamier: le placement est libre.

Les spectacles commencent à l'heure. Au-delà, les places numérotées ne sont plus garanties et les retardataires ne peuvent accéder à la salle qu'à un moment opportun, en fonction des consignes données par les artistes.  
Pour le confort de tous, les enfants de moins de 3 ans ne sont pas admis dans les salles de spectacles.  
Les téléphones portables doivent être éteints et rangés.  
Photographies et enregistrements audio/vidéo ne sont autorisés que sur accréditation par le service communication.

## LA GALERIE DU TEAT CHAMP FLEURI

Ouverte aux horaires de la billetterie.  
Accès libre et gratuit.

## LES BARS DES TEAT

Ouverts les soirs de spectacle au TEAT Champ Fleuri et au TEAT Plein Air.

## LE FILM DE LA SAISON

Découvrez le film de présentation de la saison Septembre-Décembre 2017 dans le Hall du TEAT Champ Fleuri et sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re).  
Nous sommes à votre disposition pour le commenter, sur place ou au sein de votre structure.

## LA NEWSLETTER ET LES RÉSEAUX SOCIAUX

Suivez toutes nos actualités en vous inscrivant gratuitement à la newsletter sur [www.TEAT.re](http://www.TEAT.re) et en nous suivant sur les réseaux sociaux:

 [TEAT Champ Fleuri](https://www.facebook.com/TEATChampFleuri) | [TEAT Plein Air](https://www.facebook.com/TEATPleinAir)

 [@theatreunion](https://twitter.com/theatreunion)

## ACCÈS AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE

Les personnes à mobilité réduite bénéficient de places réservées. Afin de vous garantir le meilleur accueil et de vous faciliter l'accès aux salles, merci de nous en faire part lors de votre réservation.

## LES LIEUX DE LA SAISON

**TEAT Champ Fleuri**  
2, rue du Théâtre  
97490 Sainte-Clotilde

**TEAT Plein Air**  
Route du Théâtre  
97434 Saint-Gilles-Les-Bains

**Théâtre Canter**  
Université de La Réunion  
Avenue René Cassin  
97490 Sainte-Clotilde

**Théâtre du Grand Marché Centre Dramatique de l'Océan Indien**  
2, rue du Maréchal Leclerc  
97400 Saint-Denis



# les inRockuptibles

## soutiennent le TEAT Champ Fleuri & le TEAT Plein Air



le meilleur de l'époque,  
tout de suite, à retrouver sur

les inROCKS  
premium

# CALENDRIER ET TARIFS

Adhésions solo, duo, entreprises et associations – Pass Total Danse :  
découvrez vos avantages p. 77

## SEPTEMBRE

				Normal	Adhérent et groupes	Étudiants, - de 26 ans, 65 ans et +, demandeurs d'emploi
Jeudi 7	18h	Superflex (vernissage de l'exposition)	TEAT Champ Fleuri - Galerie	accès libre et gratuit		
	19h	Joël Pommerat	TEAT Champ Fleuri	36 €	29 €	18 €
Vendredi 8	19h	Joël Pommerat	TEAT Champ Fleuri	36 €	29 €	18 €
Samedi 9	19h	Joël Pommerat	TEAT Champ Fleuri	36 €	29 €	18 €
Samedi 16	20h	Ismaël Saïdi	TEAT Plein Air	19 €	16 €	10 €
Vendredi 22	20h	Ligue d'Improvisation Réunionnaise	TEAT Plein Air	19 €	16 €	10 €
Samedi 23	20h	Tiloun + Teddy lafare-Gangama	TEAT Plein Air - Badamier	15 €	12 €	8 €
Vendredi 29	20h	Davy Sicard	TEAT Champ Fleuri	19 €	16 €	10 €
Samedi 30	20h	Davy Sicard	TEAT Champ Fleuri	19 €	16 €	10 €

## OCTOBRE

Mardi 3	20h	Jean-Christophe Meurisse	TEAT Champ Fleuri	10 €	8 €	5 €
Vendredi 6	10h	Cie Baba Sifon	Théâtre Canter	5 € (scolaire)		
	19h	La 10 <sup>e</sup> Soirée du Court	TEAT Champ Fleuri	19 €	16 €	10 €
Samedi 7	20h	Cie Baba Sifon	Théâtre Canter	15 €	12 €	8 €
Mercredi 11	20h	Dann mon soubik néna : Pato	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	10 €	8 €	5 €
Vendredi 13	10h	Ontroerend Goed	TEAT Champ Fleuri	5 € (scolaire)		
	19h30	Dominique Payet	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	accès libre et gratuit		
	20h	Ontroerend Goed	TEAT Champ Fleuri	23 €	19 €	12 €
Samedi 14	19h30	Dominique Payet	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	accès libre et gratuit		
	20h	Ontroerend Goed	TEAT Champ Fleuri	23 €	19 €	12 €
	20h	Oté Pirates	TEAT Plein Air - Badamier	15 €	12 €	8 €
Mardi 17	14h	New Gravity / Jérôme Barabant	TEAT Champ Fleuri	10 €	8 €	5 €
Vendredi 20	20h	Thierry Jardinot	TEAT Champ Fleuri	25 €	21 €	13 €
Samedi 21	20h	Thierry Jardinot	TEAT Champ Fleuri	25 €	21 €	13 €
	20h	Zanmari Baré + Danyèl Waro	TEAT Plein Air	23 €	19 €	12 €
Mardi 24	20h	Charly Lambda	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	gratuit sur réservation		
Vendredi 27	20h	Lysiane	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	15 €	12 €	8 €
Samedi 28	20h	Lysiane	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	15 €	12 €	8 €
Mardi 31	20h	Ballet de Tianjin	TEAT Champ Fleuri	49 €	44 €	44 €

## NOVEMBRE

Jeudi 2	20h	THE Double F Project	TEAT Champ Fleuri - Karo Kann	15 €	12 €	8 €
Samedi 4	20h	Lo Griyo	TEAT Champ Fleuri	19 €	16 €	10 €
	20h	Langtang Festival	TEAT Plein Air	ouverture billetterie le 4 sept 2017		
Dimanche 5	18h	Langtang Festival	TEAT Plein Air	ouverture billetterie le 4 sept 2017		



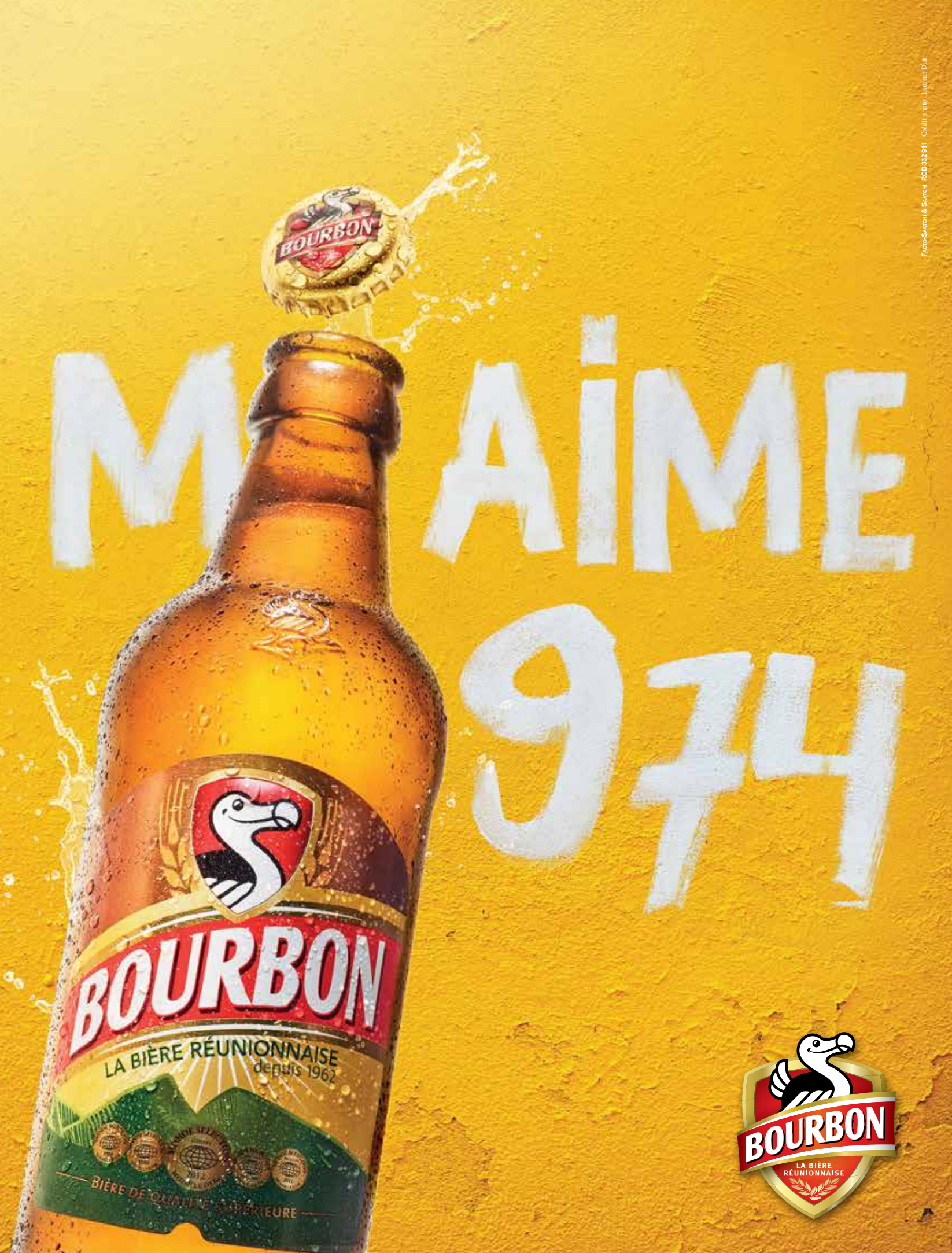


Foto: Saverio & Saverio - RCB 332 011 - Crédit photo: Laurent Dall

# CALENDRIER ET TARIFS

## NOVEMBRE (suite)

			Normal	Adhérent et groupes		Étudiants, - de 26 ans, 65 ans et +, demandeurs d'emploi
Jeudi 9	18h	Ter'La/Circulation(s) (vernissage de l'exposition)	TEAT Champ Fleuri - Galerie accès libre et gratuit			
	19h	Plateau Jeunes Talents <b>total danse</b>	TEAT Champ Fleuri - Parvis accès libre et gratuit			
	20h	Michèle Anne De Mey & Jaco Van Dormael <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
Vendredi 10	19h	Plateau Jeunes Talents <b>total danse</b>	TEAT Champ Fleuri - Parvis accès libre et gratuit			
	20h	Michèle Anne De Mey & Jaco Van Dormael <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
Samedi 11	17h	Kevin Jean <b>total danse</b> Ann O'Aro <b>total danse</b>	19 €	16 €	10 €	
Dimanche 12	17h	Kevin Jean <b>total danse</b> Ann O'Aro <b>total danse</b>	19 €	16 €	10 €	
Mardi 14	19h	Compagnie Paco Décina <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
	20h30	Robyn Orlin <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
Mercredi 15	19h	Didier Boutiana <b>total danse</b> Lisbeth Gruwez <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
	19h	Compagnie Paco Décina <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
	20h30	Robyn Orlin <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
Jeudi 16	19h	Didier Boutiana <b>total danse</b> Lisbeth Gruwez <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
Vendredi 17	19h	Anne Teresa de Keersmaecker <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
	20h30	Compañia Sharon Fridman <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
Samedi 18	19h	Anne Teresa de Keersmaecker <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
	20h30	Compañia Sharon Fridman <b>total danse</b>	23 €	19 €	12 €	
Mardi 21	19h	Jérôme Brabant <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
	20h30	Perrine Valli <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
Mercredi 22	19h	Jérôme Brabant <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
	20h30	Perrine Valli <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
Jeudi 23	19h	Compagnie Bertha <b>total danse</b> Judith Olivia Manantenasoa <b>total danse</b>	15 €	12 €	8 €	
Vendredi 24	20h	Malandain Ballet Biarritz <b>total danse</b>	36 €	29 €	18 €	
	20h	Audrey Dardenne ek son bann	19 €	16 €	10 €	
Samedi 25	15h	Malandain Ballet Biarritz <b>total danse</b>	36 €	29 €	18 €	
	20h	Malandain Ballet Biarritz <b>total danse</b>	36 €	29 €	18 €	
Dimanche 26	18h	Battle de l'Ouest <b>total danse</b>	10 €	8 €	5 €	
Jeudi 30	20h	Dann mon soubik néna : Roger Carpin et Régis Lacaille	10 €	8 €	5 €	

## DÉCEMBRE

Vendredi 1 <sup>er</sup>	20h	Langtang Festival	TEAT Plein Air	ouverture billetterie le 4 sept 2017		
Samedi 2	20h	Langtang Festival	TEAT Plein Air			
Mercredi 6	20h	Brice Guilbert	TEAT Plein Air - Badamier	15 €	12 €	8 €
Vendredi 8	19h	La Comédie-Française	TEAT Champ Fleuri	19 €	16 €	10 €
Samedi 9	20h	Jacqueline Farreyrol	TEAT Plein Air	19 €	16 €	10 €





# ADHÉSIONS ET PASS TOTAL DANSE

## ADHÉSION SOLO OU DUO 2017

Les cartes d'adhésion sont à -50% pour la saison Septembre-Décembre 2017.

ADHÉSION SOLO 2017 ..... 8€ au lieu de 16€

ADHÉSION DUO 2017 ..... 14€ au lieu de 28€

Faites bénéficier la personne de votre choix du tarif adhérent.

Vos avantages :

- **Tarif adhérent**, soit jusqu'à -20%, sur tous les spectacles présentés dans le programme Septembre-Décembre 2017 (hors tarifs spéciaux)
- **Priorité de réservation** pendant toute une semaine avant l'ouverture publique de la billetterie de la saison
- Possibilité de réserver vos places dès maintenant et de les confirmer par un règlement jusqu'à 15 jours avant la date du spectacle (passé ce délai, vos réservations seront remises à la vente)
- Réception à domicile des programmes de saison et des festivals Toto Total (mars), Total Jazz (avril) et Total Danse (novembre)
- Tarifs préférentiels dans les salles culturelles de l'île.

## ADHÉSION ENTREPRISES ET ASSOCIATIONS

Spécialement destinée aux entreprises, associations, amicales du personnel et institutions gérées par les collectivités territoriales, cette formule octroie à tous les salariés/membres les mêmes avantages que les adhésions Solo ou Duo, quel que soit le nombre de billets achetés, jusqu'au soir de la représentation (dans la limite des places disponibles). Vos réservations peuvent être effectuées par l'intermédiaire d'un représentant de votre structure ou à titre individuel (sur présentation d'un justificatif d'appartenance). Le montant de la cotisation annuelle varie selon l'effectif. Être adhérent, c'est aussi avoir la possibilité d'organiser ensemble une présentation de la saison au sein de votre structure, de vous présenter le film de la saison, vous parler des spectacles et vous conseiller dans vos choix.

Contactez : **Nathalie Ebrard, Chargée des relations avec le public**  
Tél. 02 62 41 93 22 – 06 92 41 93 21 – [nebrard@teat.re](mailto:nebrard@teat.re)

## PASS FESTIVAL TOTAL DANSE

sur présentation de votre carte d'adhésion Solo ou Duo

**PASS TOTAL DANSE 2017 – 140€ au lieu de 189€ au tarif normal hors adhésion**

Le Pass du parfait festivalier : assistez à tous les spectacles !

Une représentation par spectacle.

**PASS PARCOURS – 52€ au lieu de 76€ au tarif normal hors adhésion**

Suivez notre itinéraire proposé : Michèle Anne De Mey & Jaco Van Dormael, Compagnie Paco Décina, Anne Teresa De Keersmaeker / Rosas, Compagnie L'Octogonale - Jérôme Brabant

**PASS DOUBLE – 40€ au lieu de 57€ au tarif normal hors adhésion**

Choisissez les soirées en deux parties pour en voir plus : Kevin Jean + Ann O'Aro, Konpani Soul City – Didier Boutiana + Voetvolk | Lisbeth Gruwez, Compagnie Bertha + Judith Olivia Manantenasoa

**PASS DÉCOUVERTE – 38€ au lieu de 53€ au tarif normal hors adhésion**

Laissez-vous surprendre : Compañia Sharon Fridman, Robyn Orlin, Perrine Valli

Les Pass Parcours, Double et Découverte sont cumulables.

Les cartes d'adhésion Solo/Duo et les Pass Festival Total Danse sont nominatifs et non cessibles.



PLEIN AIR  
**TEAT**  
CHAMP FLEURI

Le TEAT Champ Fleuri à Saint-Denis et le TEAT Plein Air à Saint-Gilles sont des établissements culturels du Département de La Réunion

Pascal Montrouge **Directeur**  
Bernard Faille **Directeur adjoint**

Daniel Alagama **Agent de contrôle et d'accueil**  
Christiane Bénard **Administratrice de production**

Frédérique Billard **Secrétaire technique**  
François Cadéris **Aide comptable**

Cécile Cavalie **Responsable des ressources humaines**

Didier Céleste **Régisseur lumière**  
Nathalie Ebrard **Chargée des relations avec le public**

Claude Emsallem **Réalisateur son**  
Thierry Félix **Agent d'entretien**

Georges-Marie Grondin **Régisseur principal**  
Yvon Grondin **Chef machiniste-électricien**

Yannick Hébert **Régisseur lumière**  
David Kolm **Régisseur général du TEAT Plein Air**  
Richard Ladauge **Coordinateur technique du TEAT Champ Fleuri**

Franck Lajoux **Agent d'entretien**  
Corine Laude **Agent d'entretien**

Marie Eugénie Lebon **Agent de billetterie**  
Clarice Maillot **Responsable des ressources financières**

Rosita Minatchy **Agent d'entretien**  
Jimmy Morel **Responsable informatique et de la billetterie**

Érica Nardy **Comptable**  
Jean-Luc Parateyen **Agent d'entretien**

Didier Puagnol **Électricien**  
Olivier Quipandédié **Responsable de la communication**

Franck Reitzer **Régisseur principal**  
Cindy Robert **Agent de billetterie**

Eddy Sadon **Régisseur son**  
David Tateïa **Attaché de billetterie**

Frédéric Viguerie **Directeur de la communication, des relations publiques et du mécénat**

L'équipe permanente est régulièrement rejointe par des artistes et techniciens intermittents du spectacle.

Directeur de la publication **Pascal Montrouge** — Textes de présentation **Christophe Béger**, **François Gaertner**, **Frédéric Viguerie** — Textes en créole **Robert Gauvin**, **Pascal Montrouge** et artistes — Photo couverture **Compañia Sharon Fridman Free Fall** © **Jean-Louis Fernandez** — Design graphique **Rémi Engel**  
LICENCES D'ENTREPRENEUR DE SPECTACLES 1031544/45/46/47.

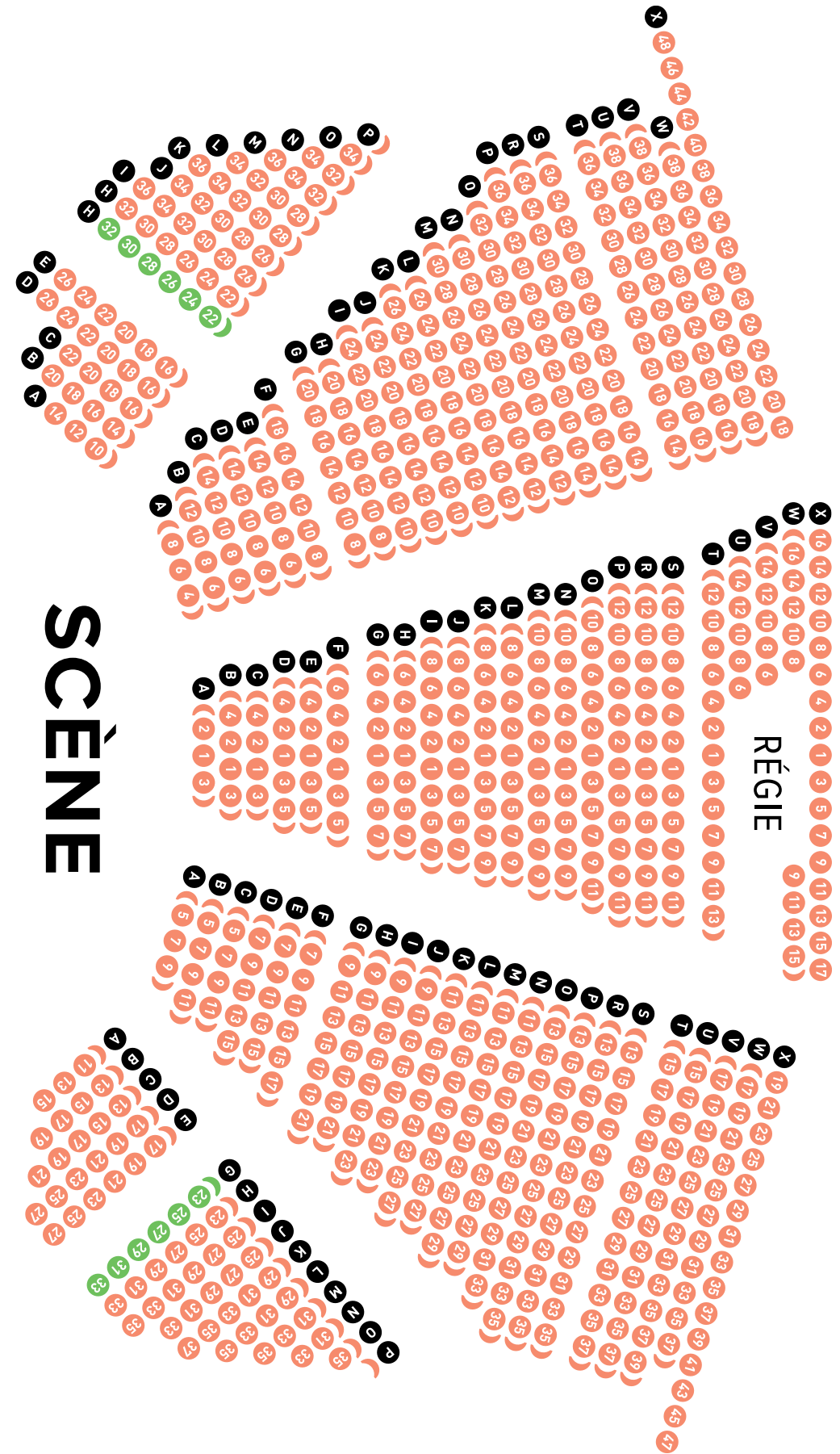
Impression **Graphica**  — DL n° 6307

MENTIONS OBLIGATOIRES / ANN O'ARO. Production **Accent Aigu/Philippe Conrath** / ANNE TERESA DE KEERSMAEKER / ROSAS. Production **Rosas** / Coproduction **Ruhrtriennale, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg** / Rosas est soutenu par la **Communauté Flamande** / **AUDREY DARDENNE EK SON BANN**. Production **Association Chœur à Cœur** / **BRICE GUILBERT**. Production **Les Lianes Productions** / **CIE BABA SIFON**. Coproduction **Compagnie Karanbolaz - Sergio Grondin, TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air, Théâtres départementaux de La Réunion, Cité des Arts** / Partenaires **Le Séchoir, Lespas Leconte de Lisle** / Partenaires financiers **Ministère de la Culture - Dac-ol, Région Réunion, Département de La Réunion, Ville de Saint-Paul, Ville de Saint-Leu** / **COMPAGNIE L'OCTOGONALE – JÉRÔME BRABANT**. Coproduction **TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air - Théâtres départementaux de La Réunion** / Avec le soutien de la **Dac-ol, Région Réunion, Institut Français et CDC Toulouse Midi-Pyrénées** / **COMPAGNIE PACO DÉCINA**. Coproduction **Théâtre 71 Scène Nationale, FRAC - La Réunion, Direction des affaires culturelles-océan Indien (Dac-ol), Administration des Terres australes et antarctiques françaises (Taaf), ONYX - Scène conventionnée danse de Saint-Herblain, Centre de Développement Chorégraphique Les Hivernales Avignon** / Avec le soutien de **Air France, Centre National de la Danse, Micadanses, ADAMI, Fonds SACD Musique de Scène** / La Compagnie Paco Décina est soutenue par le **Ministère de la culture Drac Ile de France - Aide à la compagnie** et par la **Direction des affaires culturelles-océan Indien (Dac-ol)** dans le cadre de la résidence de création **Ateliers des ailleurs 2** / **COMPANIA SHARON FRIDMAN**. Coproduction **Mercat de les Flors Barcelona (Espagne), Theater im Pfalzbau Ludwigshafen (Allemagne)** / Avec le soutien de **INAEM, Comunidad de Madrid, Fundacion SGAE, Centra Danza Canal, Centro coreografico La Gomera, Centro Comarcal de Humanidades Cardenal Gonzaga, Coregrafos en comunidad** / **JEAN-CHRISTOPHE MEURISSE**. Produit par **Emmanuel Chaumet, Ecce Films** / Direction de production **Paul Sergent** / Avec le soutien de la **Collectivité Territoriale de Corse, en partenariat avec le CNC** / Avec la participation de **CINÉ +** / En association avec **Cinéma 10** / Distribution **Shellac** / **ISMAËL SAÏDI**. Production **DPAE Productions** / **JOËL POMMERAT – COMPAGNIE LOUIS BROUILLARD**. Production **Compagnie Louis Brouillard** / Coproduction **Nanterre-Amandiers/Centre Dramatique National, Le MANÈGE-MONS/Scène transfrontalière de création et de diffusion, Mons 2015/Capitale européenne de la Culture, Théâtre National/Bruxelles, ESACT/Liège, Les Théâtres de la Ville de Luxembourg, MC2/Maison de la Culture de Grenoble, La Filature/Scène nationale de Mulhouse, Espace Malraux/Scène nationale de Chambéry et de la Savoie, Théâtre du Nord/CDN Lille-Tourcoing-Nord-Pas-de-Calais, FACM/Festival théâtral du Val d'Oise, L'Apostrophe/Scène nationale de Cergy-Pontoise et du Val d'Oise, Mostra Internacional de Teatro de São Paulo et SESC São Paulo, Théâtre français du Centre national des Arts du Canada/Ottawa, Théâtre National Populaire/Villeurbanne et Célestins/Théâtre de Lyon, Le Volcan/Scène nationale du Havre, Le Rive Gauche/Scène conventionnée de Saint-Étienne du Rouvray, Bonlieu/Scène nationale d'Annecy, le Grand T/Théâtre de Loire-Atlantique Nantes** / Avec le soutien de la **SACD et d'Arcadi Île-de-France** / La Compagnie Louis Brouillard reçoit le soutien du **Ministère de la Culture/Drac Ile-de-France et de la Région Ile-de-France** / Elle s'est vu décerner en 2016 le label de **Compagnie à rayonnement national et international** / Joël Pommerat fait partie de l'association d'artistes de **Nanterre-Amandiers** / Tous les textes de Joël Pommerat sont publiés aux **Éditions Actes Sud-Papiers**. **JUDITH OLIVIA MANANTENASO**. Production **Yodine Produções** / **KEVIN JEAN**. Production **La Fronde** / Coproduction **Le Manège - scène nationale-Reims, L'échangeur – CDC – Hauts-de-France, CDC Atelier de Paris-Carolyn Carlson** / Soutien **Arcadi et DRAC Île-de-France Appui, l'Espace périphérique de la Villette** / **KONPANI SOUL CITY – DIDIER BOUTIANA**. Production **Konpani Soul City** / Coproduction **TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air - Théâtres départementaux de La Réunion, Cité des Arts, Norrlands Operan Umeå, Théâtre Les Bambous, Théâtre Vladimir Canter, Centre Chorégraphique National de La Rochelle, Danses en l'R - Compagnie Éric Languet dans le cadre des accueils studio des compagnies au Hangar** / **MALANDAIN BALLET BIARRITZ**. Coproduction **Opéra Royal - Château de Versailles Spectacles, Biennale de la Danse de Lyon 2016, Opéra de Saint- Etienne, Ballet T - Teatro Victoria Eugenia Donostia - San Sebastián, CCN Malandain Ballet Biarritz** / Partenaires **Donostia - San Sebastián Capitale Européenne de la Culture 2016, Orquesta Sinfónica de Euskadi, Opéra de Reims, Teatro Mayor de Bogota, Fondazione Teatro Comunale Città di Vicenza, Equilibre-Nuithonie- Fribourg, Théâtre Olympia d'Arcachon, Théâtre - Le Forum de Fréjus** / **MICHÈLE ANNE DE MEY & JACO VAN DORMAEL**. Production **Astragales ASBL associé avec Charleroi Danses, le manège.mons – Centre Dramatique et Les Théâtres de la Ville de Luxembourg** / Avec l'aide de la **Fédération Wallonie-Bruxelles** / Production **Hélène Dubois** / Tournées **Meryl Moens** / **ONTROEREND GOED**. Production **Waltroend Goed & The Border Project** / Coproduction **Drum Theatre Plymouth, Vooruit & Richard Jordan Productions Ltd.** / Avec le soutien de la **Communauté Flamande, la Province de Flandre Orientale et la Ville de G.** Production **Hémisphère Sud** / **PERRINE VALLI**. Production **Compagnie Sam-Hester** / Coproduction **ADC-Genève, Rencontres Chorégraphique Internationales de Seine-Saint-Denis** / Résidence **Centre Culturel Suisse (Paris)** / Soutiens **Ville de Genève, République et Canton de Genève, Loterie romande, Fondation Nestlé pour l'Art, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, CORODIS / TEDDY IAFARE-GANGAMA**. Production **Lantant Zamalak** / **THIERRY JARDINOT**. Production **Hémisphère Sud / VLOVAJOB PRU**. Production **Association des Centres de Développement Chorégraphique avec l'aide de la Direction Générale de la Création Artistique (Le Gymnase – CDC Roubaix Nord/Pas-de-Calais ; Le Cuvier – CDC d'Aquitaine ; Le Pacifique - CDC Grenoble ; Uzès danse, CDC de l'Uzège, du Gard et du Languedoc-Roussillon ; Art Danse – CDC Dijon Bourgogne ; La Briqueterie – CDC du val de Marne ; L'Echangeur – CDC Hauts-de-France ; CDC Paris – Atelier de Paris – Carolyn Carlson)** sur une proposition du **CDC Toulouse/Midi-Pyrénées et d'Annie Bozzini** / Production déléguée **Vlovajob Pru** / Vlovajob Pru a reçu l'aide de la **DRAC Poitou-Charentes pour ce projet** / Vlovajob Pru est subventionnée par le **Ministère de la culture et de la communication (DRAC Auvergne-Rhône-Alpes)** et le **Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes** et reçoit le soutien de l'**Institut français et de l'Institut français/Ville de Lyon pour ses projets à l'étranger** / **Cecilia Bengolea et François Chaignaud sont artistes associés à Bonlieu Scène nationale Annecy** / **VOETVOLK | LISBETH GRUWEZ**. Production **Voetvolk vzw** / Coproduction **Grand Theater Groningen, Troubleyn/Jan Fabre, Theater Im Pumpenhaus et AndWhatBeside(s)Death** / Avec le soutien de **Province de Flandre-Occidentale, Province d'Anvers, la Communauté flamande et Arcadi Île-de-France/Dispositif d'accompagnements** / **ZANMARI BARÉ + DANYËL WARO**. Production **Accent Aigu/Philippe Conrath**

Ce programme est susceptible de modifications. Photos non contractuelles.

PLAN DE SALLE **TEAT**  
CHAMP FLEURI

● PLACES RÉSERVÉES AUX PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE





# PARTENAIRES



Le TEAT Champ Fleuri à Saint-Denis et le TEAT Plein Air à Saint-Gilles sont des établissements culturels du Département de La Réunion

## Partenaires institutionnels

Ministère de la Culture et de la Communication – Direction des affaires culturelles-océan Indien, Académie de La Réunion, Région Réunion, Ville de Saint-Paul



## Partenaires officiels

Air France, Brasseries de Bourbon, Canal+, Casino de Saint-Gilles, SHLMR



## Partenaires médias

Antenne Réunion, Les Inrockuptibles, Mémento



## Partenaire associé

Mascarin



## Partenaires culturels

Cent quatre-Paris, Centre Dramatique National de Normandie-Rouen, Centre National de la Chanson des Variétés et du Jazz, Centre National de la Danse, EFFE – Europe for Festivals/Festivals for Europe – Label 2017-2018, Institut Français, Onda, Sacem, Le Phénix - Scène nationale de Valenciennes



Agence de Santé Océan Indien, Archives départementales de La Réunion, Atelier des ailleurs – Administration supérieure des Terres australes et antarctiques françaises, Bibliothèque départementale de La Réunion, Cité des Arts, Conservatoire à Rayonnement Régional de La Réunion, Consulat Général de la République Populaire de Chine à La Réunion, École des Musiques Actuelles, École du Jardin Planétaire de La Réunion, École Supérieure d'Art de La Réunion, Institut Français de Madagascar, Institut Français de Maurice, Lalanbik, Langtang Festival, Lycée Georges Brassens, Le Séchoir – Pôle National Cirque de La Réunion en préfiguration, Pro Helvetia, Ter'La Galerie Editions, Théâtre Canter – CROUS de La Réunion, Théâtre du Grand Marché – Centre Dramatique de l'Océan Indien, Théâtre Luc Donat, Université de La Réunion

## Entreprises, devenez mécène culturel

Associez votre image à celle des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air

- En devenant mécène de la saison et en bénéficiant d'avantages fiscaux
- En choisissant de soutenir financièrement un spectacle
- En organisant avec notre concours des soirées pour vos clients et collaborateurs

Contact: **Frédéric Viguerie**, directeur de la communication, des relations publiques et du mécénat.  
Tél. 02 62 41 93 08 – 06 92 41 93 08 [fviguerie@teat.re](mailto:fviguerie@teat.re)

# CANAL+ VOUS RECOMPENSE DE VOTRE FIDELITE ET BIEN +



**CANAL+ REUNION** partenaire des TEAT Champ Fleuri | TEAT Plein Air.

Réservez vos spectacles à **tarifs préférentiels** sur [canalplus-reunion.com](http://canalplus-reunion.com) rubrique **mon compte/** à chacun ses avantages.



**CANAL+**





DÉPARTEMENT  
DE LA  
**Réunion**

---